

# MANUALE DI INSTALLAZIONE



**Centrale-sirena 334-211**

**335-211**

**336-211**

## Premessa

*Per realizzare l'installazione nelle condizioni migliori, è fortemente consigliato leggere attentamente nell'ordine:*

- **i manuali d'installazione** che descrivono l'installazione di ogni apparecchiatura,
- **il riassunto d'installazione** che descrive l'apprendimento delle apparecchiature e la programmazione della centrale.

*Il manuale descrive anche tutte le funzionalità di combinatore telefonico, comando telefonico e telegestione, ma esse saranno disponibili esclusivamente in caso di utilizzo ed installazione sulla centrale del modulo combinatore telefonico 490-21X.*

*Il capitolo "**Programmazione principale**" descrive i parametri principali della centrale che corrispondono alla maggior parte delle installazioni.*

*A seconda delle necessità dell'utente, il capitolo "**programmazione avanzata**" descrive anche tutti i parametri e le funzioni opzionali della centrale.*

*Al termine di questo manuale troverete:*

- un riassunto staccabile dei parametri,
- una scheda d'installazione staccabile che vi permette di trascrivere le programmazioni effettuate.

**L'installatore progetta e realizza l'installazione sotto la propria esclusiva responsabilità. Dovrà attenersi alle norme in vigore ed alle raccomandazioni contenute nei manuali d'installazione. Eventuali malfunzionamenti del sistema causati dalla non ottemperanza a tali raccomandazioni ricadono sotto la responsabilità dell'installatore.**

## Indice

<b>1. Presentazione</b>	<b>5</b>
<b>2. Preparazione</b>	<b>6</b>
<i>Precauzioni da adottare prima dell'installazione del sistema</i>	6
<i>Utensili necessari</i>	7
<i>Apertura della centrale</i>	7
<i>Descrizione</i>	7
<i>Collegamento dell'interfaccia di comando</i>	8
<i>Alimentazione</i>	8
<b>3. Programmazione principale</b>	<b>9</b>
<i>Modifica dei codici d'accesso</i>	9
<i>Parametri della centrale</i>	11
<i>Parametri della trasmissione telefonica</i>	13
<b>4. Apprendimento delle apparecchiature</b>	<b>18</b>
<i>Apprendimento di un telecomando</i>	18
<i>Apprendimento di una tastiera</i>	18
<i>Apprendimento di un rivelatore</i>	19
<i>Apprendimento di una sirena</i>	20
<i>Verifica dell'apprendimento</i>	20
<i>Cancellazione di una apparecchiatura appresa</i>	21
<i>Cancellazione generale dell'apprendimento</i>	21
<b>5. Installazione delle apparecchiature</b>	<b>22</b>
<i>Scelta del luogo d'installazione delle apparecchiature</i>	22
<i>Scelta del luogo d'installazione della centrale</i>	22
<i>Test dei collegamenti radio</i>	23
<i>Fissaggio della centrale</i>	24
<b>6. Verifica dell'installazione</b>	<b>28</b>
<i>Verifica delle apparecchiature</i>	28
<i>Verifica della trasmissione telefonica</i>	29

## Indice (seguito)

<b>7. Cambio del modo di funzionamento</b>	<b>31</b>
<i>Consultazione del modo di funzionamento e dello stato della centrale</i>	31
<b>8. Prova reale di funzionamento</b>	<b>32</b>
<b>9. Manutenzione</b>	<b>33</b>
<i>Segnalazione di anomalie</i>	33
<i>Segnalazione vocale degli allarmi</i>	33
<i>Consultazione della memoria eventi</i>	34
<i>Manutenzione telefonica</i>	35
<i>Cambio batteria</i>	38
<b>10. Programmazione avanzata</b>	<b>39</b>
<i>Parametri della centrale</i>	39
<i>Parametri della trasmissione telefonica</i>	46
<b>11. Riassunto di programmazione della centrale</b>	<b>51</b>
<b>Scheda installazione</b>	<b>57</b>
<b>Caratteristiche tecniche</b>	<b>60</b>

# 1. Presentazione

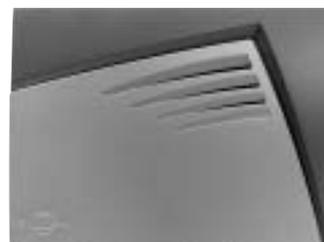
La centrale-sirena del sistema gestisce:

- la **protezione anti intrusione**,
- la **protezione delle persone**,
- la **protezione tecnica**,
- la **protezione incendio**.

La centrale-sirena è dotata di:

- sirena incorporata,
- modulo per gestione locale da PC,
- altoparlante per la comunicazione di informazioni in sintesi vocale.

Centrale-sirena



Interfaccia di comando



L'installazione sulla centrale della scheda elettronica modulo combinatore telefonico 490-21X rende disponibili le funzioni di:

- combinatore telefonico,
- comando telefonico,
- manutenzione telefonica,
- telegestione tramite software.

A seconda del modello, le centrali possono gestire un diverso numero di rivelatori suddivisi su di un diverso numero di gruppi:

centrale 334-211: 20 rivelatori, 3 gruppi

centrale 335-211: 40 rivelatori, 4 gruppi

centrale 336-211, 80 rivelatori, 8 gruppi.



**Per effettuare l'apprendimento delle apparecchiature e la programmazione della centrale è necessario collegare preventivamente un'interfaccia di comando filare. Questa interfaccia potrà essere rimossa dal sistema al termine dell'installazione, senza alcuna perdita di programmazione o di apprendimento delle altre apparecchiature.**



**L'uso della funzione antincendio e la disattivazione delle funzioni di autoprotezione radio fanno decadere la certificazione IMQ.**

**Nel caso in cui il sistema non comprenda dispositivi acustici, i comandi da telecomando o da tastiera devono essere trasmessi da una posizione da cui ci si possa assicurare dell'effettiva ricezione da parte della centrale.**

## 2. Preparazione

### Precauzioni da adottare prima dell'installazione del sistema

#### ■ Analisi del luogo prima dell'installazione

Prima di realizzare un'installazione e di determinare la posizione di ogni apparecchiatura, è **necessario realizzare una analisi preliminare del luogo a livello di propagazione di segnali radio**. In particolare devono essere valutati alcuni parametri relativi alla tipologia dei locali, quali:

- le distanze o aree da proteggere,
- i materiali da costruzione impiegati,
- la modifica della configurazione interna dei locali.

La corretta valutazione dei suddetti parametri e la scelta della posizione delle apparecchiature è un fattore determinante per l'affidabilità del sistema installato.

Questo è il motivo per cui è necessario **effettuare uno studio approfondito del luogo** ponendo particolare cura alla valutazione dei seguenti punti:

□ Qualunque **struttura in materiale metallico rappresenta un ostacolo alla buona propagazione delle trasmissioni radio**, e può influenzare considerevolmente la qualità del collegamento radio tra 2 apparecchiature.

Devono essere il più possibile evitate le seguenti situazioni:

- installazione di un'apparecchiatura nelle immediate vicinanze di materiali metallici, visibili o non visibili (pareti in cemento armato, ad esempio);

- installazione della centrale o di un ripetitore nelle immediate vicinanze di altre apparecchiature elettriche o elettroniche.

□ Qualunque **modifica della struttura interna o della sistemazione dei locali** può influenzare considerevolmente la qualità del collegamento radio tra 2 apparecchiature:

- spostamento di mobili all'interno dei locali,
- zone di immagazzinamento a capacità variabile (in particolare di materiali con componenti metalliche),
- tramezzi o porte metalliche mobili,
- parcheggio di veicoli (veicoli di manutenzione, garages,...).

Se uno dei casi citati non può essere evitato, deve essere valutata attentamente l'eventualità di utilizzare un ripetitore per aggirare l'ostacolo.

E' raccomandato infine informare correttamente l'utente di queste possibili problematiche, e di effettuare nuove prove di portata radio ad ogni importante modifica della configurazione dei locali.

#### ■ Verifica dei collegamenti radio al momento dell'installazione

Per ottenere una buona affidabilità dei collegamenti radio nel tempo, è necessario, una volta eseguita l'installazione, verificare ognuno dei collegamenti radio con il sistema in modo Installazione, come descritto al paragrafo "Verifica delle apparecchiature" sul manuale d'installazione della centrale.



**Il mancato rispetto delle istruzioni precedenti può causare casuali e frequenti perdite di collegamento radio tra le apparecchiature, con conseguenti segnalazioni di anomalia.**



#### Raccomandazioni

Una scarica elettrostatica proveniente dalle dita o da altri conduttori elettrostaticamente carichi può danneggiare i componenti elettronici del rivelatore.

Prima di maneggiare il rivelatore, prendete le seguenti precauzioni:

- toccate una superficie metallica (tubature dell'acqua, termosifoni o materiale elettrico collegato a terra).

- evitate di toccare i componenti elettronici.
- tenete a portata di mano il materiale necessario all'operazione.
- utilizzate utensili non magnetizzati.
- ricordate di toccare sempre una superficie metallica prima di riprendere il lavoro dopo una sospensione temporanea.

## 2. Preparazione

MODO  
INSTALLAZIONE



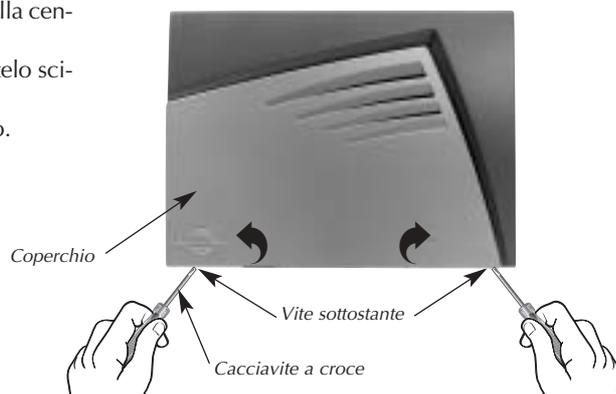
### Utensili necessari



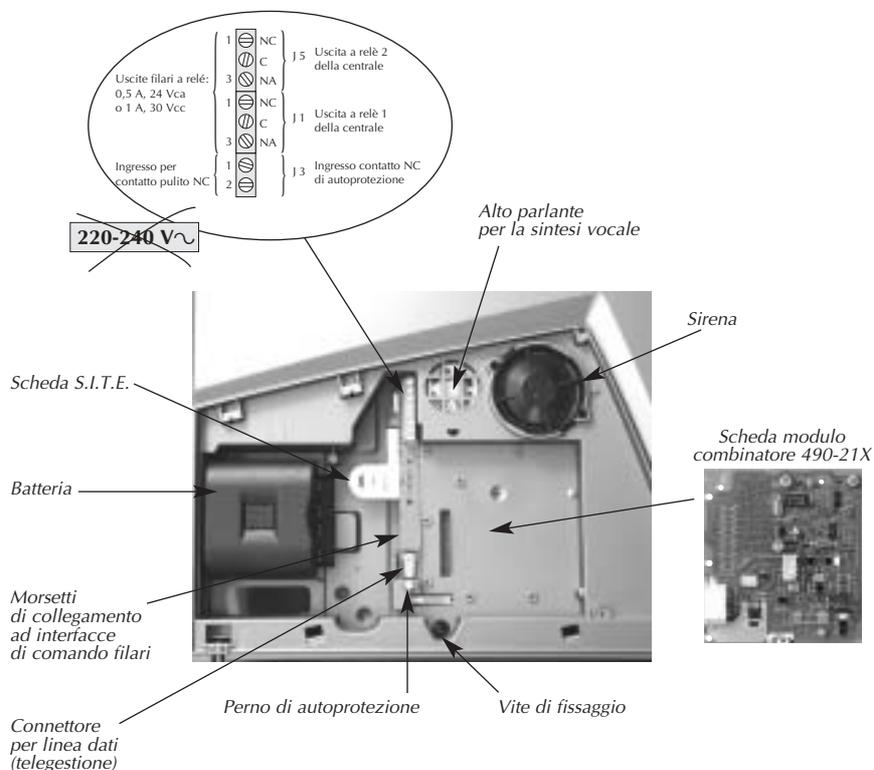
- 1 cacciavite a croce
- 1 cacciavite piccolo piatto,
- 1 tronchesino,
- 1 pinza,
- 1 trapano con punta da muro da 6 mm.

### Apertura della centrale

- ❶ Svitare le due viti sulla parte inferiore della centrale.
- ❷ Sollevare leggermente il coperchio e farlo scivolare verso il basso.
- ❸ Fare scorrere il coperchio verso il basso.



### Descrizione



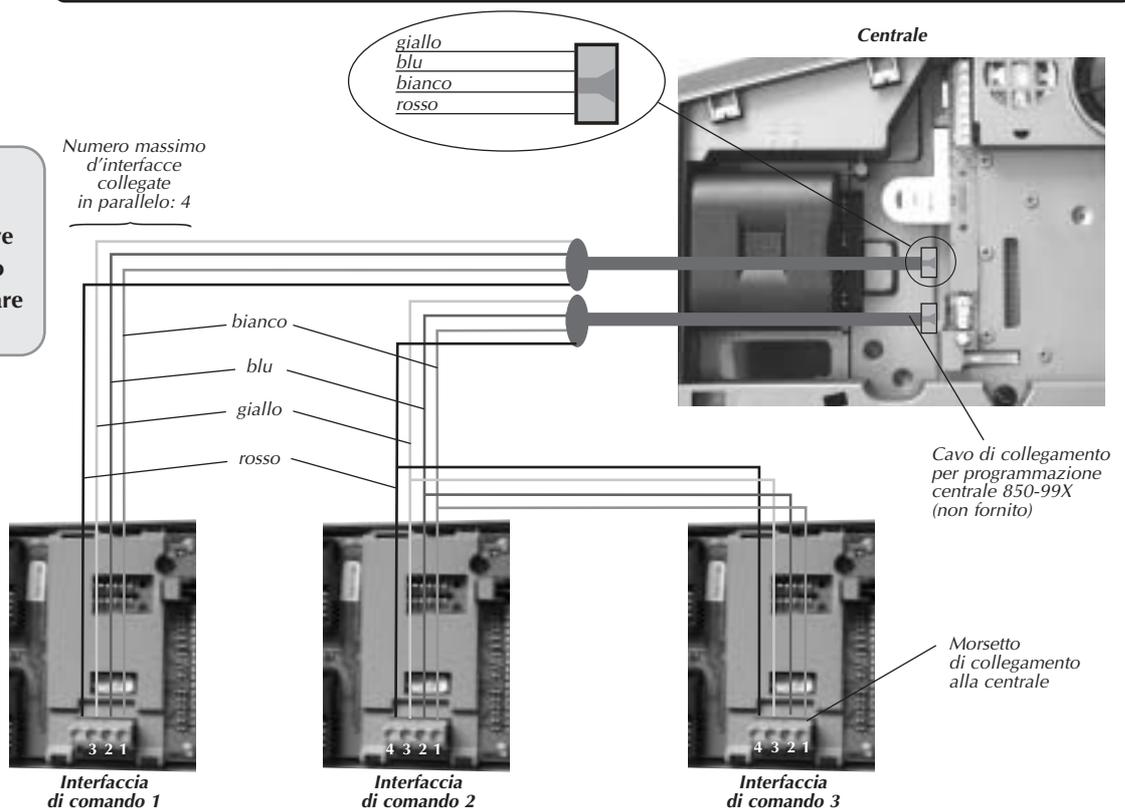
## 2. Preparazione

MODO  
INSTALLAZIONE



Il collegamento delle interfacce di comando deve essere effettuato prima di collegare le pile.

### Collegamento dell'interfaccia di comando



Se dovete scollegare l'interfaccia di comando al termine della programmazione, tenete premuta l'autoprotezione dell'interfaccia prima di scollegarla dalla centrale. In caso contrario la centrale memorizza una anomalia autoprotezione.

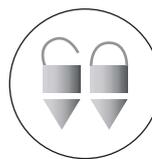
### Alimentazione

- 1 Posate la batteria sulle guide in alto a sinistra della centrale.
- 2 Fate scorrere la batteria verso destra fino a quando sentite lo scatto del pulsante di blocco della batteria.
- 3 Alcuni secondi dopo il collegamento della batteria, la centrale emetterà il seguente messaggio vocale:

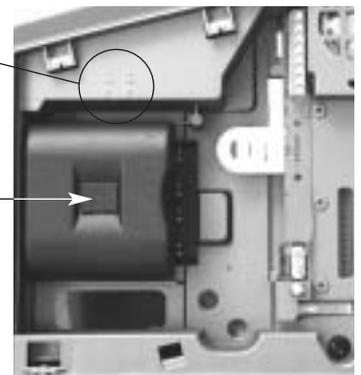
"biiip, il 1/1/2000 alle ore 0 e 0, modo installazione"



Per togliere la batteria, premete il pulsante di blocco e fate scorrere la batteria verso sinistra.



Pulsante di blocco



Se la centrale non reagisce come indicato, eseguite le seguenti operazioni:

- scollegate l'alimentazione,
- aspettate 2 minuti circa,
- collegate nuovamente la pila,
- verificate che venga comunicato il messaggio corretto.

# 3. Programmazione principale



Tutti i parametri di funzionamento della centrale sono preprogrammati di fabbrica per un funzionamento standard.

Ogni parametro può essere modificato utilizzando, in fase di programmazione, una tastiera interfaccia filare collegata alla centrale.

## Modifica dei codici d'accesso

Se il sistema comprende una o più tastiere di comando, è consigliabile utilizzare i medesimi codici su tutte le tastiere, comprese quelle eventualmente collegate in modo filare alla centrale. I codici programmati sulla centrale dovranno quindi essere riportati sulle tastiere di comando.

Per mantenere la riservatezza del sistema, è necessario modificare i due seguenti codici d'accesso:

- il codice principale destinato all'utente,
- il codice installatore.

La modifica del codice principale può essere effettuata in uno dei 3 modi di funzionamento.



### Numero di cifre di codici d'accesso

Prima di modificare i codici d'accesso, è necessario determinare di quante cifre devono essere composti. E' possibile avere codici a 4, 5 o 6 cifre.

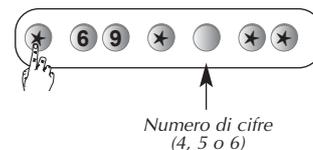
I seguenti codici avranno lo stesso numero di cifre:

- codice principale,
- codice installatore,
- i 16 codici di servizio,
- il codice telegestione.



- In configurazione di fabbrica, i codici sono a 4 cifre.
- La modifica del numero di cifre deve essere effettuata prima di cambiare i codici.

Per modificare il numero di cifre dei codici, digitate:



### Esempio:

Per avere codici a 6 cifre, digitate:



**Il numero di cifre dei codici deve essere programmato almeno a 5 per garantire la conformità al livello C della Norma CEI 79-16 (e mantenere quindi la certificazione IMQ al II livello).**

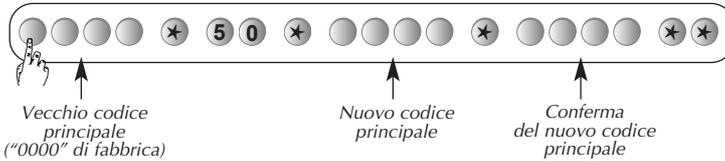
# 3. Programmazione principale



## Modifica dei codici d'accesso (seguito)

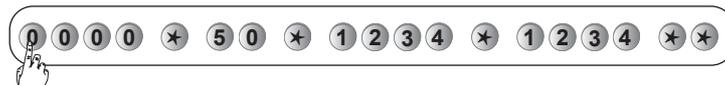
### ■ Modifica del codice principale

Per modificare il codice principale, digitate:



#### Esempio:

Per sostituire il codice principale di fabbrica "0000" con il nuovo codice "1234", digitate:



### ■ Modifica del codice installatore

**Prima di modificare il codice installatore, verificate che centrale e tastiera si trovino in modo installazione.**

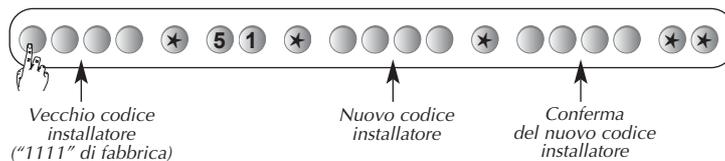
Quando si trova in modo installazione, la spia luminosa rossa della centrale lampeggia per 2 volte ogni 10 secondi; se questo non avviene, per portare la centrale in modo installazione, digitate:

Codice principale

**e poi**

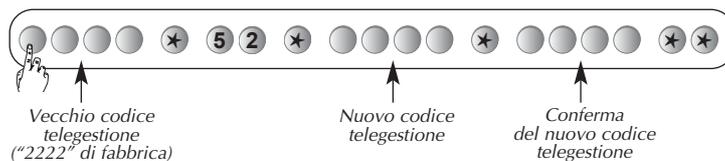
Codice installatore

Per modificare il codice installatore ("1111" di fabbrica), digitate:



### ■ Modifica del codice di telegestione

Per modificare il codice di telegestione (2222 di fabbrica), digitate:





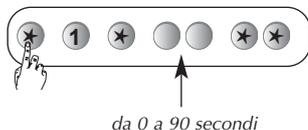
# 3. Programmazione principale



## Parametri della centrale (seguito)

### ■ Ritardo d'uscita

- Per **modificare il ritardo d'uscita** (90 secondi di fabbrica), digitate:

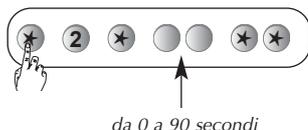


"bip + lettura delle cifre digitate"



### ■ Ritardo d'ingresso

- Per **modificare il ritardo d'ingresso** (20 secondi di fabbrica), digitate:



"bip + lettura delle cifre digitate"



### ■ Messaggio d'identificazione vocale dei rivelatori (massimo 20)

Per identificare più facilmente alcuni rivelatori (di intrusione, allarme tecnico o incendio), è possibile associare ad essi, oltre al numero, un messaggio vocale della durata massima di 3 secondi. Possono essere registrati fino a 30 messaggi d'identificazione da abbinare ad altrettanti rivelatori.



**Aspettate l'accensione della spia luminosa prima di parlare nel microfono.**

- Per registrare il messaggio, digitate:



### Esempio di messaggio personalizzato

- Digitate:



- Per verificare il messaggio registrato, digitate:



"bip, rivelatore 4, porta d'ingresso"



# 3. Programmazione principale



## Parametri della trasmissione telefonica



- La programmazione dei parametri della trasmissione telefonica richiede che sulla centrale sia installato il modulo di trasmissione telefonica 490-21X (venduto separatamente) che di fabbrica non è installato.
- Se la centrale non dispone di questo modulo, potete passare direttamente al capitolo 5.

### I cicli di chiamata

La centrale dispone di 3 distinti cicli di chiamata. Per ognuno di essi è possibile programmare:

- 2 o 3 numeri telefonici,
- il tipo di trasmissione (in sintesi vocale o digitale),
- gli eventi trasmessi.

I cicli 2 e 3 sono descritti nel capitolo relativo alla programmazione avanzata.

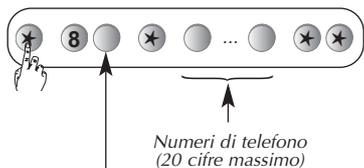
### Programmazione del ciclo 1

#### □ Numeri di chiamata

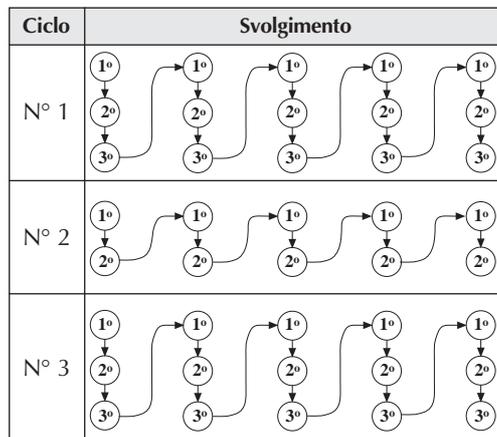
Durante lo svolgimento del ciclo 1, la centrale contatta fino a 3 numeri telefonici distinti.

Questi 3 numeri sono programmati nelle memorie **81**, **82** e **83**.

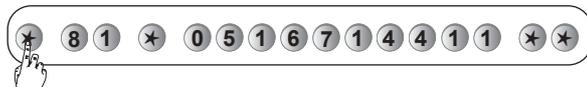
- Per programmare i numeri, digitate:



- ① : 1° numero
- ② : 2° numero
- ③ : 3° numero



**Esempio:** per programmare come primo numero telefonico il numero 0516714411, digitate:

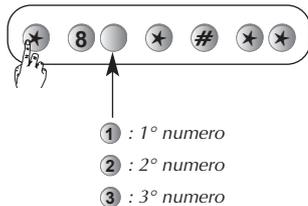


#### □ Verifica dei numeri telefonici programmati



La riletture dei numeri programmati è possibile solo se il combinatore è programmato per il funzionamento vocale.

Per rileggere i 3 numeri telefonici programmati,



- ① : 1° numero
- ② : 2° numero
- ③ : 3° numero



Riportate le programmazioni effettuate sul promemoria al termine del manuale.

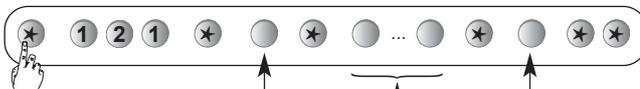
# 3. Programmazione principale



## Parametri della trasmissione telefonica (seguito)

### ☐ Tipo di trasmissione

• Digitate:



"bip lungo + lettura della programmazione effettuata"

#### Protocollo

- 0 = vocale (fabbrica) (1)
- 1 = vocale installatore (2)
- 2 = Atral 1
- 3 = Telim
- 4 = FSK 200 bds
- 5 = Ademco High Speed 4/9
- 6 = contact ID
- 7 = vocale senza richiesta di "\*" (3)

#### Numero di identificazione

- Numero da 1 a 8 cifre se è programmato funzionamento vocale (fabbrica)
  - Numero da 1 a 4 cifre se è programmato funzionamento digitale con protocollo Ademco
- Per il funzionamento in sintesi vocale, il numero programmato di fabbrica è 11*

#### Ascolto a distanza

- 0 = ascolto non attivo (fabbrica)
- 1 = ascolto attivo (la sirena della centrale si disattiva durante il periodo d'ascolto)

(1) chiamata con obbligo di conferma  
 (2) chiamata senza obbligo di conferma (compatibile con segreterie telefoniche)  
 (3) chiamata in sintesi vocale senza il messaggio di richiesta "digitare \*"

### Esempio:

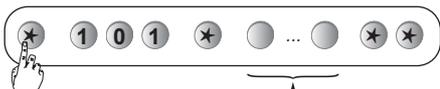
Programmazione del combinatore per effettuare chiamate in sintesi vocale comunicando come numero di identificazione 1234 e con ascolto a distanza non attivo:



"bip lungo + lettura della programmazione effettuata"

### ☐ Tipo d'evento trasmesso

Per scegliere il tipo di evento trasmesso ai numeri telefonici del cilo 1, digitate:



"bip lungo + lettura della programmazione effettuata"

#### Tipo di evento\*

- 2 = allarme incendio
- 3 = allarmi intrusione
- 4 = allarmi tecnici
- 5 = anomalie

\* programmato di fabbrica su tutti gli allarmi e le anomalie (2, 3, 4, 5).

### Esempio:

Scelta degli eventi trasmessi: "allarme incendio" e "allarmi tecnici".

• Digitate:



Riportate le programmazioni effettuate sul promemoria al termine del manuale.

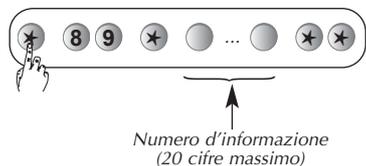
# 3. Programmazione principale



## ■ Numero d'informazione

Esiste la possibilità di programmare un ulteriore numero telefonico, per informare vocalmente l'utente, in sintesi vocale, sia degli allarmi che delle anomalie in corso sul sistema.

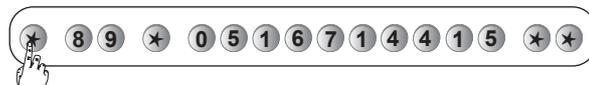
- Per programmare il numero d'informazione, digitate:



"bip lungo + lettura del numero programmato"



Esempio:



"biiiiip, 05 16 71 44 15"



- Rilettura del numero d'informazione:



## ■ Cancellazione di un numero telefonico



- ① : 1° numero
- ② : 2° numero
- ③ : 3° numero
- ⑨ : numero d'informazione



Riportate le programmazioni effettuate sul promemoria al termine del manuale.

# 3. Programmazione principale



## Parametri della trasmissione telefonica (seguito)

### ■ Parametri della trasmissione telefonica in sintesi vocale verso un corrispondente

#### □ Messaggio d'identificazione vocale

Per identificare facilmente i locali da cui proviene la chiamata telefonica, è possibile registrare un messaggio vocale personalizzato della durata massima di 25 secondi.

**Aspettate l'accensione della spia luminosa prima di parlare nel microfono.**

- Per registrare il messaggio d'identificazione, digitate:



#### Esempio

- Digitate:



- Per rileggere il messaggio vocale d'identificazione, digitate:



#### □ Messaggio di conferma

E' possibile registrare un messaggio che richiede a chi sta dall'altra parte del telefono di premere un pulsante per confermare di aver ricevuto correttamente il messaggio e arrestare il ciclo di chiamate. Questo messaggio ha una durata massima di 10 secondi.

**Aspettate l'accensione della spia luminosa prima di parlare nel microfono.**

- Digitate:



#### Esempio:

- Digitate:



- Per rileggere il messaggio vocale di conferma, digitate:



Riportate le programmazioni effettuate sul promemoria al termine del manuale.

# 3. Programmazione principale

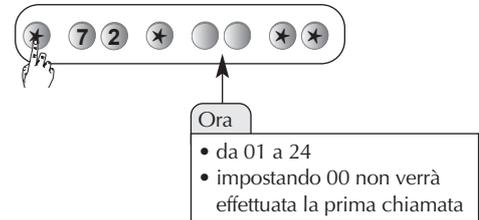


## ■ Parametri della trasmissione telefonica in digitale verso una società di telesorveglianza

### □ Chiamata ciclica (solo per combinatore programmato per funzionamento in digitale)

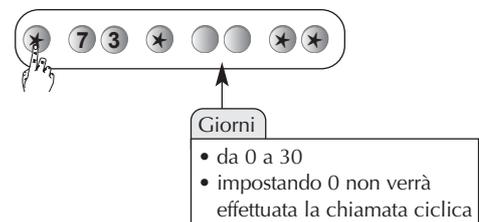
La prima chiamata (fabbrica) ciclica avviene circa 2 ore dopo il passaggio in funzionamento normale della centrale-combinatore.

Per modificare l'ora di attivazione della prima chiamata ciclica, digitate:



Il combinatore è programmato per effettuare la chiamata ciclica ogni giorno.

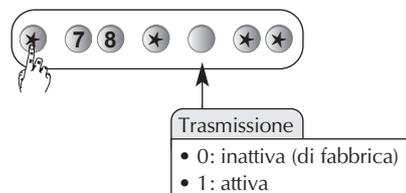
Per modificare la frequenza delle chiamate, digitate:



### □ Trasmissione telefonica digitale di attivazione/disattivazione del sistema

La centrale può essere programmata per trasmettere, ogni volta che viene accesa o spenta, un messaggio digitale alla società di telesorveglianza. Questa funzione può essere attiva o non attiva.

• Per modificare la trasmissione di attivazione/disattivazione, digitate:



Riportate le programmazioni effettuate sul promemoria al termine del manuale.

# 4. Apprendimento delle apparecchiature

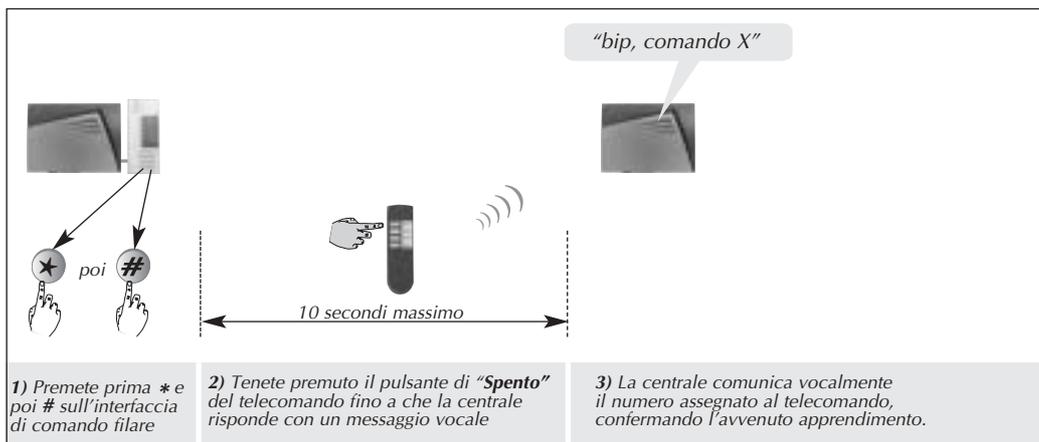


L'apprendimento permette alla centrale di memorizzare e poter riconoscere tutte le apparecchiature facenti parte del sistema. Durante l'apprendimento, la centrale attribuisce ad ogni apparecchiatura un numero progressivo.

**Dopo 4 ore passate senza nessun comando da un'interfaccia filare, la centrale passa automaticamente in modo uso** (v. par. "Cambio di modo di funzionamento"). Per le apparecchiature che devono essere ripetute, l'apprendimento deve essere realizzato attraverso il ripetitore (v. Manuale d'installazione del ripetitore).

 **Per effettuare le operazioni di apprendimento, la centrale deve trovarsi in modo installazione.**

## Apprendimento di un telecomando



**1) Premete prima \* e poi # sull'interfaccia di comando filare**

**2) Tenete premuto il pulsante di "Spento" del telecomando fino a che la centrale risponde con un messaggio vocale**

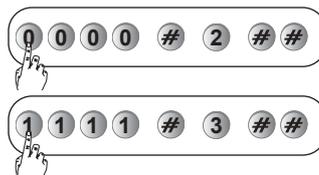
**3) La centrale comunica vocalmente il numero assegnato al telecomando, confermando l'avvenuto apprendimento.**

 Riportate l'apprendimento effettuato sul promemoria al termine del manuale.

## Apprendimento di una tastiera

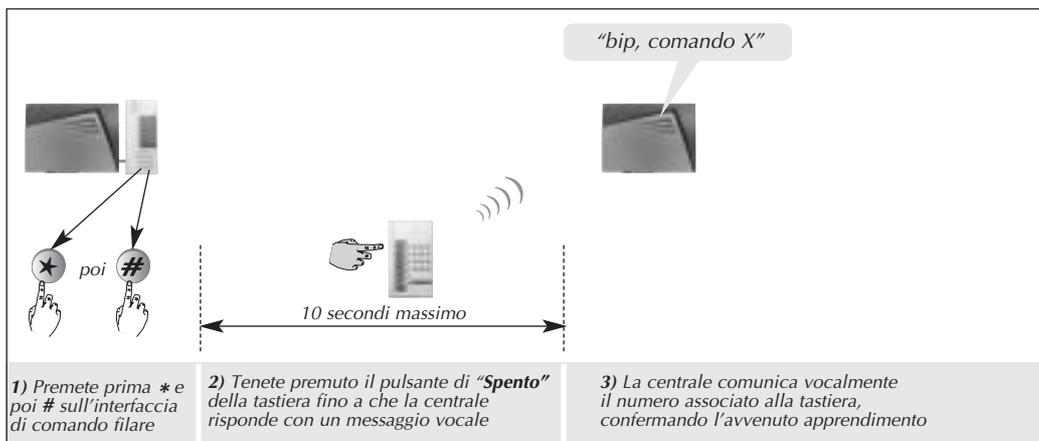
**Per poter essere appresa, la tastiera deve trovarsi in modo installazione.**

Al momento dell'alimentazione, la tastiera si trova in modo uso, quindi per portarla in modo installazione digitate, sulla tastiera:



0 0 0 0 # 2 # #

1 1 1 1 # 3 # #



**1) Premete prima \* e poi # sull'interfaccia di comando filare**

**2) Tenete premuto il pulsante di "Spento" della tastiera fino a che la centrale risponde con un messaggio vocale**

**3) La centrale comunica vocalmente il numero associato alla tastiera, confermando l'avvenuto apprendimento**

 Riportate l'apprendimento effettuato sul promemoria al termine del manuale.

 **La centrale segnala un eventuale errore nella procedura emettendo 3 bip corti; in questo caso ripetete la procedura dall'inizio.**

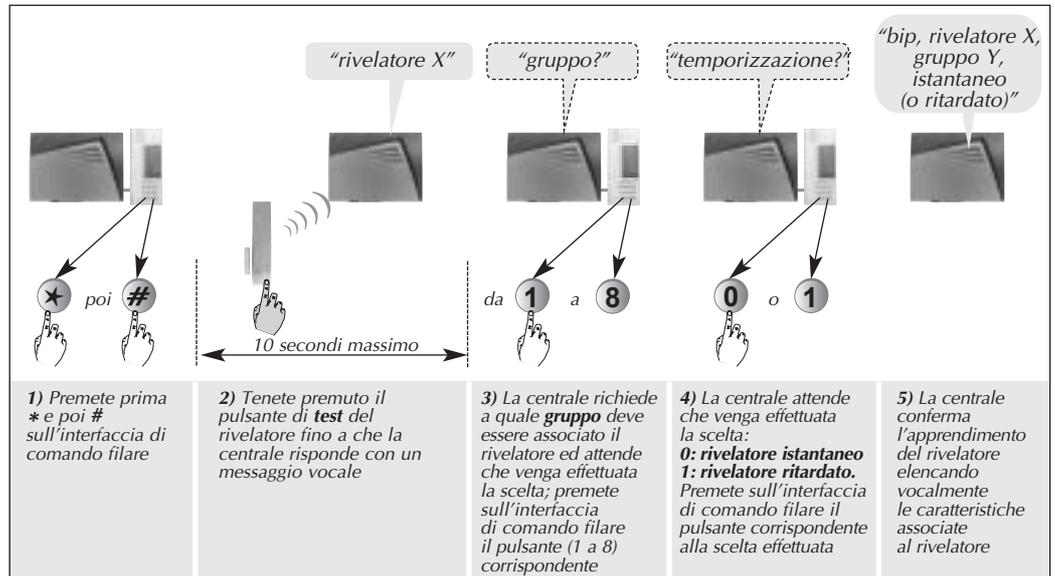
# 4. Apprendimento delle apparecchiature



## Apprendimento di un rivelatore

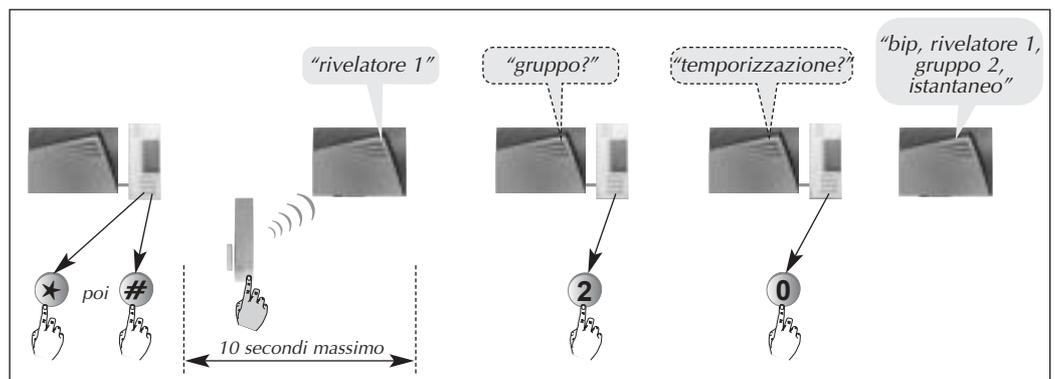
Durante l'apprendimento di un rivelatore, devono essere specificati:

- il gruppo (1 a 8) a cui assegnare il rivelatore,
- il modo di attivazione (istantaneo o ritardato).



La centrale segnala un eventuale errore nella procedura emettendo 3 bip corti; in questo caso ripetete la procedura dall'inizio.

**Esempio:** apprendimento del 1° rivelatore, che si vuole associare al **gruppo 2** ad **attivazione istantanea**. La centrale attribuisce automaticamente il numero 1 al primo rivelatore che viene fatto apprendere.



Prima di effettuare l'apprendimento, riportate le scelte da effettuare sul promemoria al termine del manuale.

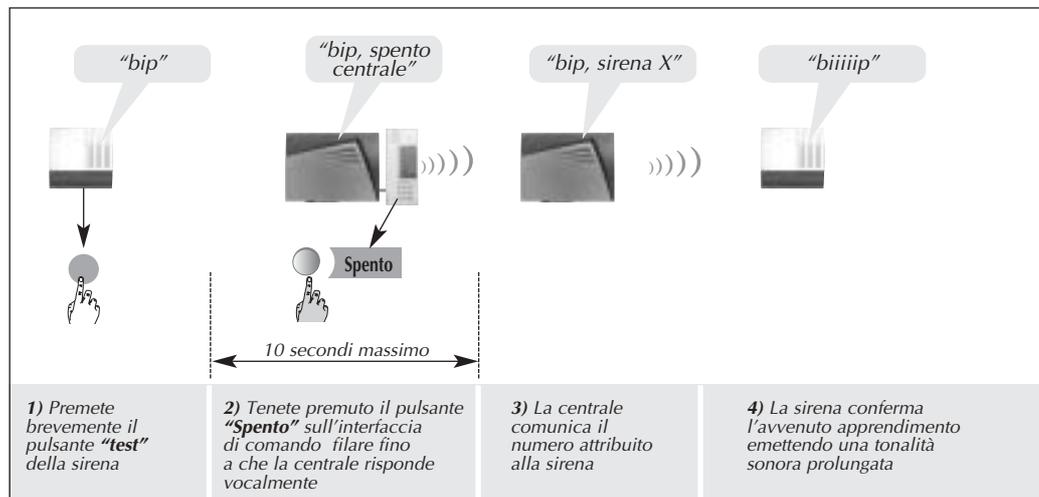
# 4. Apprendimento delle apparecchiature



## Apprendimento di una sirena

Per poter effettuare la procedura di apprendimento, la sirena deve trovarsi in modo installazione.

Al momento dell'alimentazione, la sirena si trova in modo installazione.



La centrale e la sirena segnalano un eventuale errore nella procedura emettendo 3 bip corti; in questo caso ripetete la procedura dall'inizio.

Riportate l'apprendimento effettuato sul promemoria al termine del manuale.

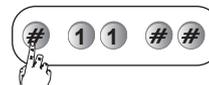
## Verifica dell'apprendimento

Effettuando la procedura di verifica delle apparecchiature apprese, la centrale elenca, nell'ordine:

- gli organi di comando appresi (telecomandi, tastiere),
- i rivelatori,
- le sirene.

**I numeri vengono attribuiti automaticamente alle apparecchiature secondo l'ordine cronologico di apprendimento.**

Per effettuare la procedura di verifica delle apparecchiature apprese, digitate, sempre sulla tastiera interfaccia filare:



Esempio di elenco delle apparecchiature apprese:

"bip, comando 1,  
bip, comando 2,  
bip, rivelatore 1, gruppo 2, istantaneo,  
bip, sirena 1"





# 5. Installazione delle apparecchiature

MODO  
INSTALLAZIONE



## Scelta del luogo d'installazione delle apparecchiature

La corretta valutazione della posizione delle apparecchiature è un fattore determinante per l'affidabilità del sistema installato. Deve essere effettuata per ognuna delle apparecchiature da installare, tenendo conto dello studio preliminare del luogo relativamente alla propagazione delle trasmissioni radio (v. par. "Precauzioni da adottare prima dell'installazione del sistema").

E' necessario porre particolare cura alla valutazione dei seguenti punti:

■ Qualunque **struttura in materiale metallico rappresenta un ostacolo alla buona propagazione delle trasmissioni radio**, e può influenzare considerevolmente la qualità del collegamento radio tra due apparecchiature.

Devono essere il più possibile evitate le seguenti situazioni:

- installazione di un'apparecchiatura nelle immediate vicinanze di materiali metallici, visibili o non visibili (pareti in cemento armato, ad esempio);
- pareti, divisori, reti o mobili metallici tra un'apparecchiatura e la centrale o un ripetitore;
- installazione della centrale o di un ripetitore nelle immediate vicinanze di altre apparecchiature elettriche o elettroniche.

Se uno dei casi citati non può essere evitato, deve essere valutata attentamente l'eventualità di utilizzare un ripetitore per aggirare l'ostacolo.

■ Qualunque **modifica della struttura interna o della sistemazione dei locali** può influenzare considerevolmente la qualità del collegamento radio tra due apparecchiature.

Nelle situazioni in cui siano prevedibili tali modifiche, è consigliabile prevedere l'utilizzo di ripetitori, al fine di aggirare potenziali ostacoli e rinforzare la comunicazione tra le apparecchiature del sistema e la centrale.

## Scelta del luogo d'installazione della centrale

**Posizionate la centrale senza fissarla:**

- all'**interno** dei locali protetti,
- su di una **superficie piatta e rigida**, in prossimità di una presa telefonica (assicurarsi che la presa stessa sia all'inizio della linea telefonica dei locali),
- lontano da eventuali sorgenti di disturbo radioelettrico (contatori, ecc...),
- preferibilmente in posizione **centrale rispetto all'impianto** ed alle altre apparecchiature del sistema.

Lasciate spazio sufficiente attorno alla centrale per poter facilmente agire sul coperchio e sul passaggio dei cavi.

La centrale non deve mai essere installata direttamente su di una parete metallica.

Per un buon funzionamento della centrale-sirena:

- non lasciate mai tratti di cavo in eccesso arrotolati all'interno della centrale stessa,
- evitate di far girare cavi attorno alla centrale,
- nel caso di collegamento a linea ADSL: le nostre apparecchiature sono compatibili con l'utilizzo di una linea ADSL, è comunque necessario prendere delle precauzioni installando un filtro ADSL, poiché senza di esso il sistema non funzionerebbe correttamente.

# 5. Installazione delle apparecchiature



## Test dei collegamenti radio

Prima di fissare le apparecchiature, posizionatele in prossimità dei punti di installazione definitiva, e verificate i collegamenti radio con la centrale. Se il collegamento con la centrale è buono, la centrale comunica vocalmente l'identificativo dell'apparecchiatura che viene verificata.

 Se l'apparecchiatura attivata (tranne che per i telecomandi) ha un problema di alimentazione (pila scarica), le segnalazioni della centrale sono seguite dal messaggio "anomalia tensione".

### ■ Configurazione del test del collegamento radio

In modo installazione, la centrale è programmata di fabbrica per considerare corretta la ricezione di un segnale su almeno una delle 2 bande di frequenza. Per modificare questa programmazione e considerare corretti solo i segnali che pervengono su entrambi le bande, fate riferimento al riassunto di programmazione al termine del manuale.

### ■ Test dei telecomandi

- Premete il pulsante "Spento" del telecomando, la centrale comunica vocalmente: "bip, spento comando X".



### ■ Test delle tastiere di comando

 La tastiera di comando deve trovarsi in modo installazione. Per portarla in modo installazione, digitate:  # 2 # # e poi  # 3 # # 

codice principale                      codice installatore

- Premete il pulsante "Spento" della tastiera, la centrale comunica vocalmente: "bip, spento comando X".



### ■ Test dei rivelatori

- Tenete premuto per più di 5 sec. il pulsante "test" del rivelatore, la centrale comunica vocalmente: "bip, test rivelatore X, (eventuale messaggio personalizzato), gruppo Y, (istantaneo o ritardato)".



### ■ Test delle sirene

- Tenete premuto per più di 5 sec. il pulsante "test" della sirena, la sirena emette un bip ed il lampeggiante si attiva per 3 sec., la centrale comunica vocalmente: "bip, sirena X".



# 5. Installazione delle apparecchiature

MODO  
INSTALLAZIONE



## Fissaggio della centrale

- Fissate il supporto nei punti **A**, **B** e **C** (v. **Fig. 1**)
- Inserite una delle 2 rondelle di fissaggio nel foro **C**.
- Collegate gli eventuali cavi ad uscite ed ingresso filari della centrale (v. par. Collegamento di uscite ed ingresso filari).
- Collegate la centrale alla linea telefonica (v. par. Collegamento alla linea telefonica).
- Inserite la centrale sui due agganci superiori del supporto (v. **Fig. 2**).
- Utilizzate i fori pretranciati di passaggio cavi per far passare il cavo telefonico all'esterno della centrale (v. vista dal retro della centrale, **Fig. 3**).
- Avvitare la vite di bloccaggio nel punto **D** che si trova nella parte bassa della centrale (v. **Fig. 4**).
- Richiudete il coperchio della centrale (v. **Fig. 5**).
- Riavvitate le due viti di bloccaggio sotto la centrale (v. **Fig. 5**).

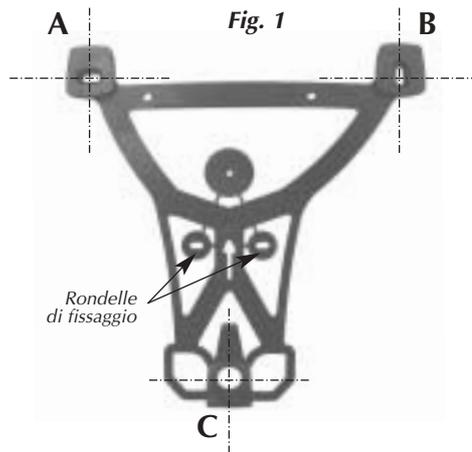
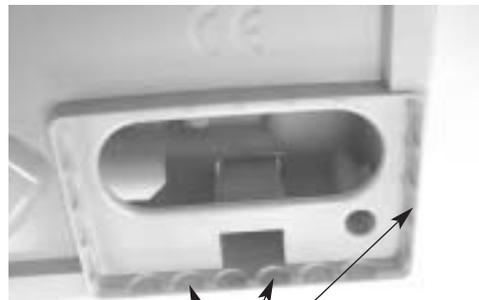


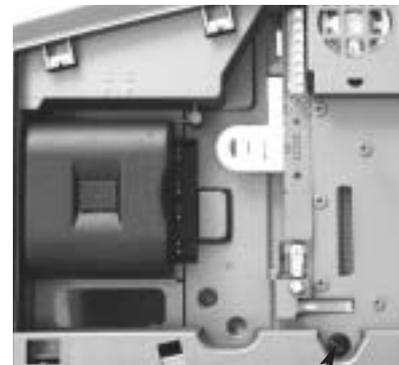
Fig. 3



Fori pretranciati di passaggio cavi



Fig. 4



D

Fig. 5



# 5. Installazione delle apparecchiature



## ■ Collegamento di uscite ed ingresso filari

Caratteristiche elettriche dei morsetti di collegamento

Le uscite filari a relé 1 e 2 sono composte ciascuna di 3 morsetti:

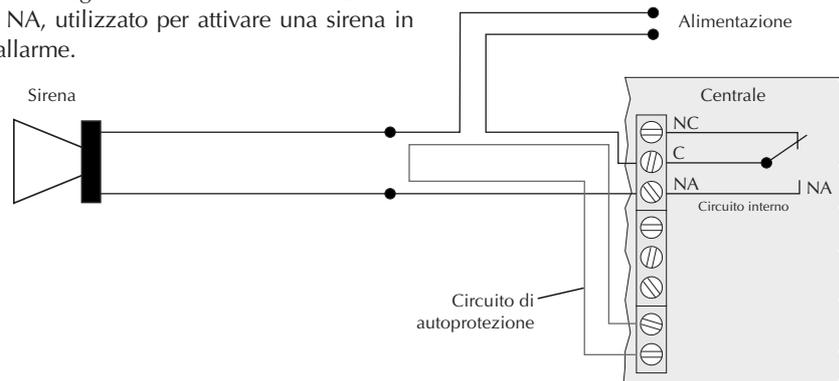
- 1 contatto di riposo: R (NC)
- 1 contatto comune: C
- 1 contatto di lavoro: T (NA)
- uscite filari a relé: 0,5 A, 24 Vca o 1 A, 30 Vcc

L'ingresso "Autoprotezione" è un ingresso per un contatto pulito NC destinato a proteggere uno dei due contatti filari d'uscita o altro.

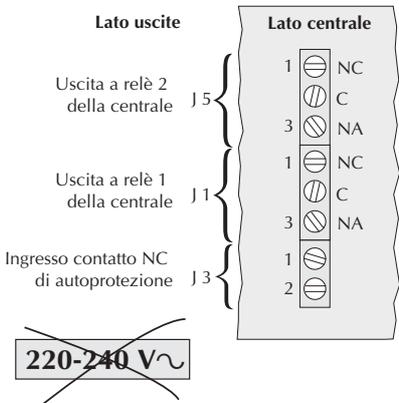
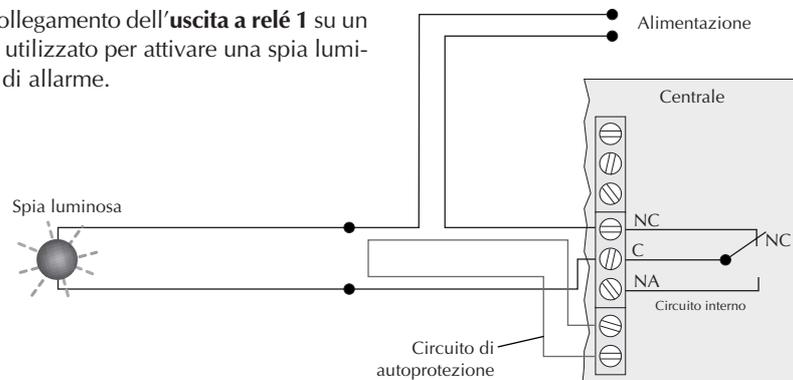
Per i collegamenti, utilizzate un cavo schermato da 0.22 mm<sup>2</sup> di lunghezza massima 200 metri.

Le uscite a relé 1 e 2 si attivano secondo la programmazione effettuata.

Esempio 1: collegamento dell'uscita a relé 2 su un contatto NA, utilizzato per attivare una sirena in caso di allarme.



Esempio 2: collegamento dell'uscita a relé 1 su un contatto NC, utilizzato per attivare una spia luminosa in caso di allarme.



# 5. Installazione delle apparecchiature



## Fissaggio della centrale (seguito)

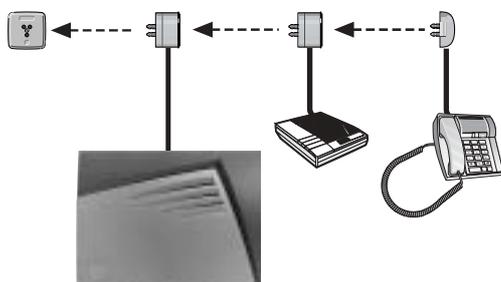


Per un funzionamento corretto, la centrale-sirena-combinatore deve essere collegata su una presa telefonica che si trovi a monte del resto dell'impianto, prima di tutte le altre postazioni telefoniche e apparecchiature a risposta automatica.

### ■ Collegamento telefonico con cavetto 852-99X

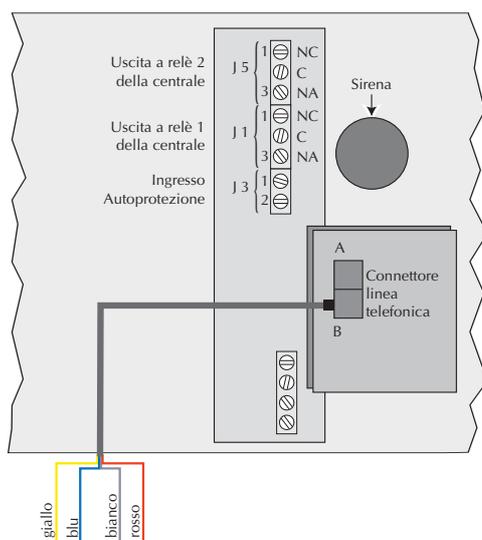
#### ① Utilizzando la presa passante:

- Collegate il cavo all'interno della centrale (presa plug), alla presa B (quella più in basso).
- Collegate la spina passante alla presa telefonica a parete.
- Collegate le altre apparecchiature a valle sulla presa passante.



#### ② Collegando direttamente i cavi sulla presa telefonica senza la presa passante:

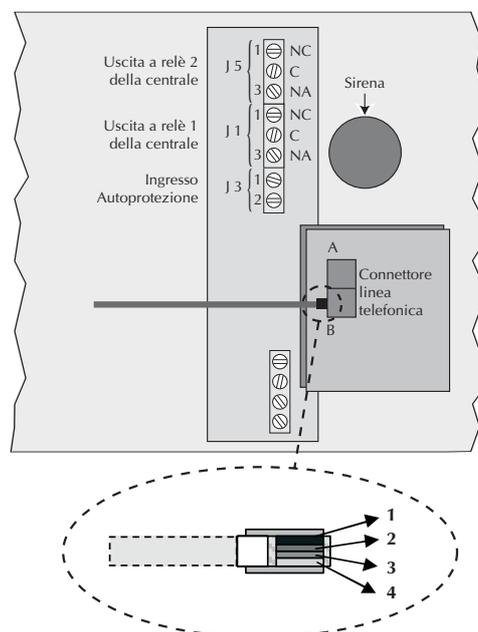
- Collegate il cavo all'interno della centrale (presa plug), alla presa B (quella più in basso).
- Collegate i due cavi della linea telefonica entrante ai cavi rosso e blu del cavo del combinatori.
- Utilizzate come primo cavo d'uscita della linea dalla centrale il rosso e come secondo il bianco collegato insieme al giallo, portandoli al resto della linea telefonica a valle.



Questa apparecchiatura comporta un'interfaccia di tipo "Accesso analogico alla rete pubblica (RTC)", il circuito è classificato come Tensione di rete di telecomunicazioni ai sensi delle norme EN 60950.

### ■ Collegamento telefonico con un qualsiasi cavetto

- Collegate il cavo all'interno della centrale (presa plug), alla presa B (quella più in basso).
- Collegate i due cavi della linea telefonica entrante ai cavi 2 e 4 del cavo del combinatori.
- Utilizzate come primo cavo d'uscita della linea dalla centrale il cavo 4 e come secondo il cavo 1 collegato insieme al 3, portandoli al resto della linea telefonica a valle.



E' possibile collegare la centrale-sirena-combinatore a monte anche della prima presa, direttamente sulla linea in ingresso.

# 5. Installazione delle apparecchiature



## ■ Collegamento telefonico per una installazione comprendente più postazioni su di una linea ADSL

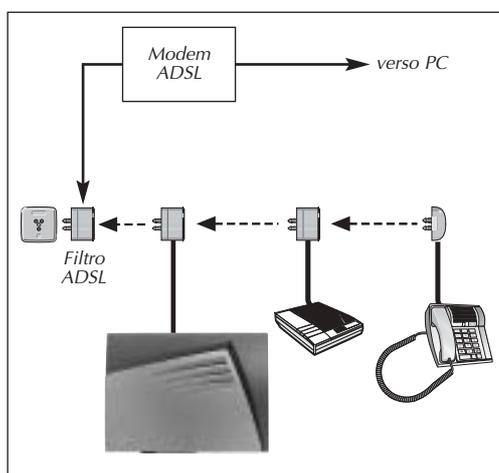


Consiglio: dal punto di vista della sicurezza, sarebbe sempre preferibile avere una linea telefonica dedicata al solo combinatore telefonico.

### Sono possibili due soluzioni:

❶ Collegare un filtro ADSL sulla presa su cui deve essere collegato il combinatore (il filtro ADSL può essere fornito dal gestore telefonico nel pacchetto d'installazione della linea o reperibile presso negozi specializzati d'informatica o telefonia). Questo filtro si presenta come presa telefonica passante con, in più, un connettore RJ11 (per il collegamento dell'ADSL). Questa soluzione è utilizzabile in un sistema con una sola presa telefonica a parete.

### Esempio:



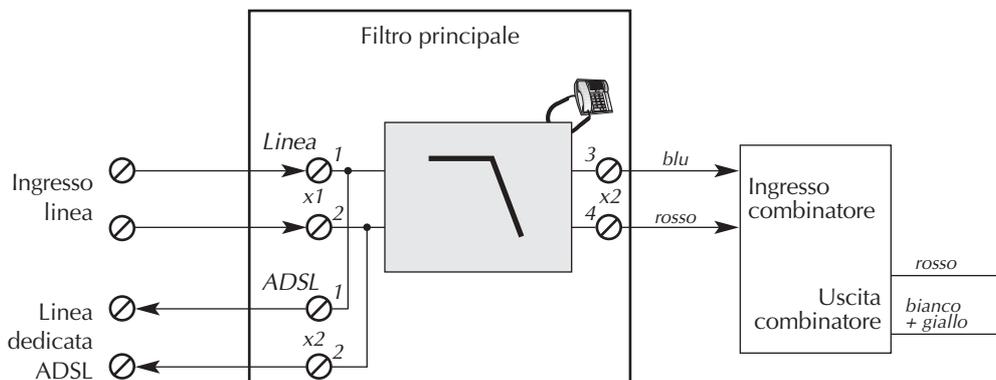
Nel caso di più prese a parete, il combinatore non risulta essere prioritario rispetto alle altre postazioni collegate in parallelo (rischio di mancata trasmissione dell'allarme se una delle apparecchiature collegate in parallelo è sganciata).

❷ Collegare un filtro principale (detto anche "filtro testa di linea" o "filtro a parete") per conservare la priorità del combinatore telefonico sulla linea. Questo filtro può essere acquistato presso negozi specializzati d'informatica o telefonia.



In questo caso è necessario un cablaggio speciale per il PC (derivazione della linea non filtrata verso il PC). Questa derivazione non sarà più utilizzabile per una postazione telefonica pena la perdita della priorità del combinatore.

### Esempio:



# 6. Verifica dell'installazione

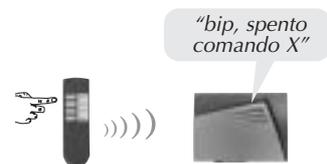


## Verifica delle apparecchiature

Una volta installate, verificate che tutte le apparecchiature componenti il sistema funzionino correttamente.

### ■ Verifica dei telecomandi

- Premete il pulsante **"Spento"** del telecomando, la centrale comunica vocalmente: *"bip, spento comando X"*.



### ■ Verifica delle tastiere di comando

- Premete il pulsante **"Spento"** della tastiera, la centrale comunica vocalmente: *"bip, spento comando X"*.



### ■ Verifica dei rivelatori d'apertura o trasmettitori universali

- Tenete premuto per più di 5 sec. il pulsante **"test"** del rivelatore (o del trasmettitore universale), la centrale comunica vocalmente: *"bip, test rivelatore X, gruppo Y, (istantaneo o ritardato)"*.
- Aprite l'ingresso protetto, la centrale comunica vocalmente: *"bip, intrusione rivelatore X"*.



### ■ Verifica dei rivelatori di movimento

- Tenete premuto per più di 5 sec. il pulsante **"test"** del rivelatore, la centrale comunica vocalmente: *"bip, test rivelatore X, gruppo Y, (istantaneo o ritardato)"*.
- Muovetevi nella zona protetta dal rivelatore, la centrale comunica vocalmente: *"bip, intrusione rivelatore X"*.



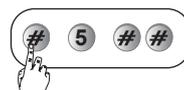
### ■ Verifica automatica delle sirene

Questo test permette di verificare il collegamento radio bidirezionale tra le sirene e al centrale. La centrale interroga ed attiva successivamente in 3 riprese ognuna delle sirene. Se il collegamento radio con la centrale è corretto,

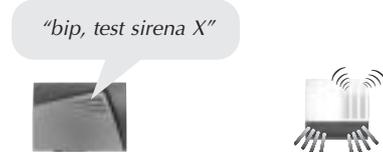
i segnali emessi sono:

- la centrale indica il numero della sirena
- la sirena emette una tonalità sonora e un lampeggio.

Per effettuare il test automatico delle sirene, digitate:



- La centrale comunica vocalmente: *"bip, test sirena X"*
- La sirena emette un bip continuo ed il lampeggiante si attiva per 3 secondi.



 **Se la sirena ha un problema di alimentazione (pila scarica), le segnalazioni della sirena stessa sono seguite da una serie di segnalazioni acustiche particolari indicanti questo problema.**

# 6. Verifica dell'installazione

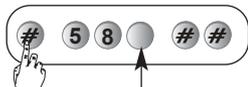


## Verifica della trasmissione telefonica

- Collegate la spina passante alla presa telefonica a parete.

### ■ Chiamata test dei numeri telefonici del ciclo 1

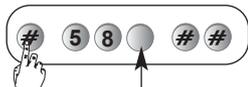
Per attivare una chiamata test, usando la tastiera collegata alla centrale, digitate:



- ① : 1° numero
- ② : 2° numero
- ③ : 3° numero

### ■ Chiamata test dei numeri telefonici del ciclo 2

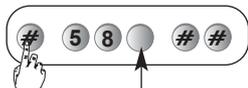
Per attivare una chiamata test, usando la tastiera collegata alla centrale, digitate:



- ④ : 1° numero
- ⑤ : 2° numero

### ■ Chiamata test dei numeri telefonici del ciclo 3

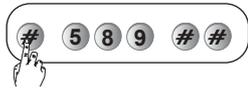
Per attivare una chiamata test, usando la tastiera collegata alla centrale, digitate:



- ⑥ : 1° numero
- ⑦ : 2° numero
- ⑧ : 3° numero

### ■ Chiamata test del numero telefonico d'informazione

- Per chiamare il numero d'informazione, digitate:



Non c'è periodo d'ascolto durante una chiamata test. Le sirene si disattivano automaticamente durante il periodo d'ascolto e riprendono a suonare al termine di esso.

# 6. Verifica dell'installazione



## Verifica della trasmissione telefonica (seguito)



### ■ Svolgimento della chiamata telefonica in sintesi vocale

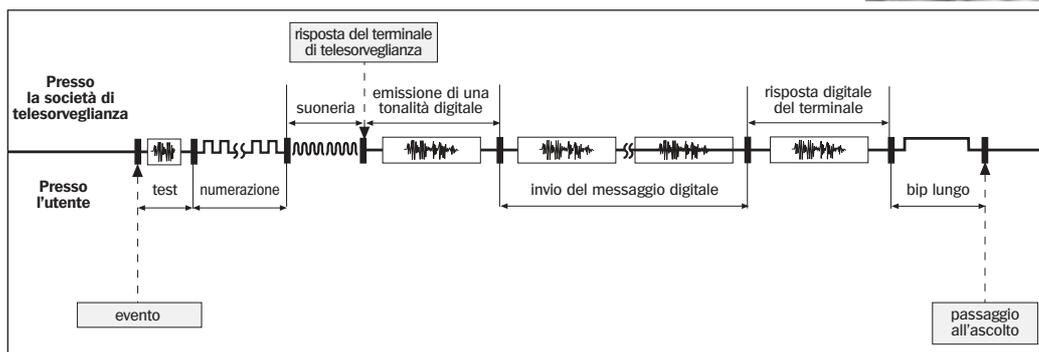


\* Per facilitare l'ascolto, la sirena della centrale si disattiva durante il periodo d'ascolto.



: la pressione del pulsante \* del telefono durante l'ascolto consente di terminare l'ascolto e chiudere la chiamata.

### ■ Svolgimento della chiamata telefonica in protocollo digitale



### ■ Elenco dei comandi utilizzabili durante il periodo d'ascolto

Dopo la trasmissione telefonica di un allarme, è possibile (se programmato) attivare un periodo di ascolto ambientale. Durante questo periodo, è possibile inviare comandi alla centrale-combinatore tramite la tastiera del telefono che si utilizza per ricevere la chiamata.

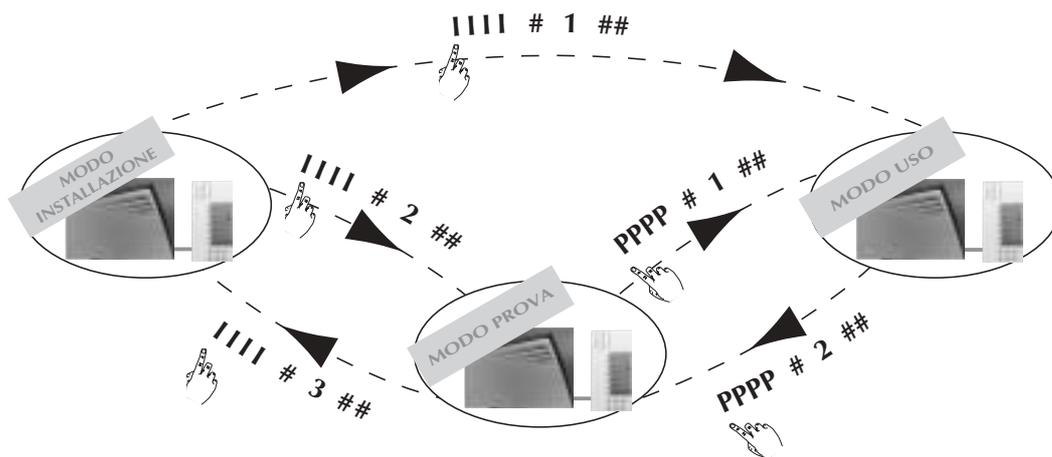


Non c'è periodo d'ascolto durante una chiamata test. Le sirene si interrompono automaticamente durante il periodo d'ascolto e riprendono al termine del periodo.

Comando	Numero da digitare
Comando dell'altoparlante in interrogazione	50
Comando del microfono in ascolto	60
Prolunga del periodo d'ascolto per 1 ulteriore minuto	#
Termine dell'ascolto e riaggancio da parte del combinatore	*

# 7. Cambio del modo di funzionamento

I possibili cambi di modo di funzionamento e l'uso dei codici d'accesso sono illustrati nella figura seguente.



1111 = codice installatore  
 PPPP = codice principale

L'installatore può passare dal modo installazione al modo prova e viceversa utilizzando il codice installatore, e anche direttamente dal modo installazione al modo uso; non può invece passare dal modo uso al modo installazione né al modo prova usando il codice installatore.

L'utente può passare dal modo uso al modo prova e viceversa usando il proprio codice principale; con il codice principale non è autorizzato ad entrare nel modo installazione.

 **Per ragioni di sicurezza, dopo 4 ore passate senza ricevere comandi, la centrale passa automaticamente dal modo installazione al modo uso.**

## Consultazione del modo di funzionamento e dello stato della centrale

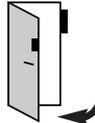
La consultazione può essere effettuata sia dall'interfaccia di comando filare che da una delle tastiere di comando via radio.

Modo di funzionamento	Comando da digitare	Messaggio della centrale
	# 4 # #	stato del sistema, modo installazione ed eventuali anomalie es.: "bip, stato sistema, <b>modo installazione</b> "
	# 4 # #	stato del sistema, modo prova ed eventuali anomalie es.: "bip, stato sistema, <b>modo prova</b> "
	PPPP # 4 # #	effettivo stato del sistema (spento, acceso...) ed eventuali anomalie es.: "bip, stato sistema, <b>spento</b> "

# 8. Prova reale di funzionamento



La potenza sonora della sirena potrebbe causare problemi d'udito, prendete le precauzioni necessarie al momento di effettuare delle prove d'attivazione della sirena.

	<p><b>1</b> Chiudete gli ingressi ed uscite dalle aree protette.</p>	
↙	<p><b>2</b> Attivate il sistema con un comando di "Acceso"</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• alla ricezione del comando, la centrale risponde: "bip, acceso"</li></ul>	 <p>"bip, acceso"</p> 
↙	<p><b>3</b> Aspettate il termine del ritardo d'uscita</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• la centrale comunica vocalmente: "acceso"</li></ul>	<p>"acceso"</p> 
↙	<p><b>4</b> Entrate in un locale protetto</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• la centrale e le sirene si attivano,</li><li>• il combinatore telefonico chiama i corrispondenti programmati a seconda del tipo di evento trasmesso</li></ul>	  
↙	<p><b>5</b> Lasciate suonare le sirene per 30 secondi circa, poi spegnete il sistema trasmettendo un comando di "Spento"</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• alla ricezione del comando di "Spento" le sirene smettono di suonare e la centrale comunica vocalmente: "bip, spento, il 21 5 2004 alle ore 19 e 15, intrusione rivelatore 3 gruppo 1"</li></ul>	 <p>"bip, spento, il 21 5 2004 alle ore 19 e 15, intrusione rivelatore 3 gruppo 1".</p> 
	<p><b>6</b> Verificate la trasmissione telefonica dell'allarme verso i corrispondenti programmati*.</p>	

\* In caso di chiamata in sintesi vocale, lo spegnimento del sistema interrompe la trasmissione telefonica verso i corrispondenti.

# 9. Manutenzione

MODO USO



## Segnalazione di anomalie

La centrale supervisiona ed identifica le apparecchiature del sistema.

Ne sorveglia:

- lo stato dell'alimentazione,
- lo stato del collegamento radio,
- lo stato del contatto d'autoprotezione,
- lo stato degli ingressi.

Se viene memorizzata una anomalia, la centrale segnala vocalmente l'anomalia in questione dopo aver ricevuto un comando di:

- acceso,
- spento,
- interrogazione dello stato del sistema.

Il messaggio vocale d'anomalia specifica:

- lo stato del sistema,
- il tipo d'anomalia:
  - tensione
  - radio
  - autoprotezione
  - ingresso (aperto o escluso),
- l'identificativo dell'apparecchiatura all'origine dell'anomalia.

**Esempio, dopo un comando di Acceso:**

*"bip, acceso parziale 1, bip, anomalia autoprotezione centrale, bip, anomalia radio rivelatore 3, bip, anomalia tensione sirena 1, bip, ingresso 12 aperto".*



**Ogni apparecchiatura segnala anche localmente la propria batteria scarica:**

- tastiera e rivelatori non accendono più la spia luminosa rossa alla pressione del pulsante,
- la sirena emette una segnalazione sonora particolare.

**Nonostante la segnalazione di batteria scarica, l'apparecchiatura ha comunque una autonomia residua di alcuni giorni.**

## Segnalazione vocale degli allarmi

Gli allarmi accaduti dopo l'ultima accensione del sistema vengono segnalati vocalmente dalla centrale alla ricezione di un comando di Spento. Una nuova accensione cancella questa memorizzazione. Gli eventi rimangono comunque nella memoria eventi, contenente gli ultimi 500 eventi accaduti nel sistema.

La memoria vocale d'allarme può contenere fino a 10 eventi, che vengono comunicati a partire dal più recente.

La segnalazione vocale precisa:

- data ed ora alla quale è accaduto l'allarme,
- tipo d'allarme verificatosi,
- identificativo dell'apparecchiatura che ha generato l'allarme.

**Esempio:**

*"bip, spento, bip, il 28 11 2000 alle ore 17 e 57, intrusione, gruppo 1, rivelatore 12, bip, il 28 11 2000 alle ore 16 e 12, autoprotezione sirena 1".*



# 9. Manutenzione



## Consultazione della memoria eventi

La memoria eventi contiene gli ultimi 500 eventi corredati di data ed ora.

La **consultazione** si effettua:

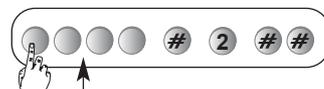
- **direttamente**, utilizzando la tastiera interfaccia filare,
- **localmente**, collegando un computer (compatibile PC) direttamente alla centrale (v. software di telegestione),
- **a distanza**, collegandosi tramite telegestione (v. software di telegestione).

La memoria eventi registra:

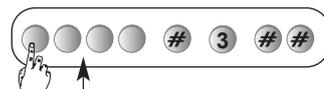
- i cambiamenti di stato del sistema,
- i comandi a distanza effettuati sul sistema,
- le esclusioni automatiche degli ingressi rimasti aperti,
- la sollecitazione di ogni rivelatore appartenente ad un gruppo attivato,
- gli allarmi,
- apparizioni e cancellazioni di anomalie,
- le trasmissioni telefoniche,
- l'identificazione di chi interviene a distanza sul sistema tramite il codice d'accesso utilizzato,
- gli accessi per modifica della configurazione del sistema.

Per accedere localmente alla memoria eventi utilizzando l'interfaccia di comando:

❶ portate la centrale in modo installazione:



Codice principale



Codice installatore

❷ consultate la memoria eventi:



- ➡  per l'evento seguente
- ➡  per ripetere l'ultimo evento comunicato
- ➡  per uscire dalla consultazione

Ogni evento inserito in memoria è memorizzato nel formato seguente:

- data ed ora,
- nome dell'evento,
- identificativo delle apparecchiature all'origine dell'evento,
- identità di chi è intervenuto sul sistema.

### Esempio:

"bip, il 25 8 2004 alle ore 15 e 00 intrusione gruppo 1, rivelatore 5"  
"bip, il 13 7 2004 alle ore 12 e 10, autoprotezione sirena 1"



# 9. Manutenzione



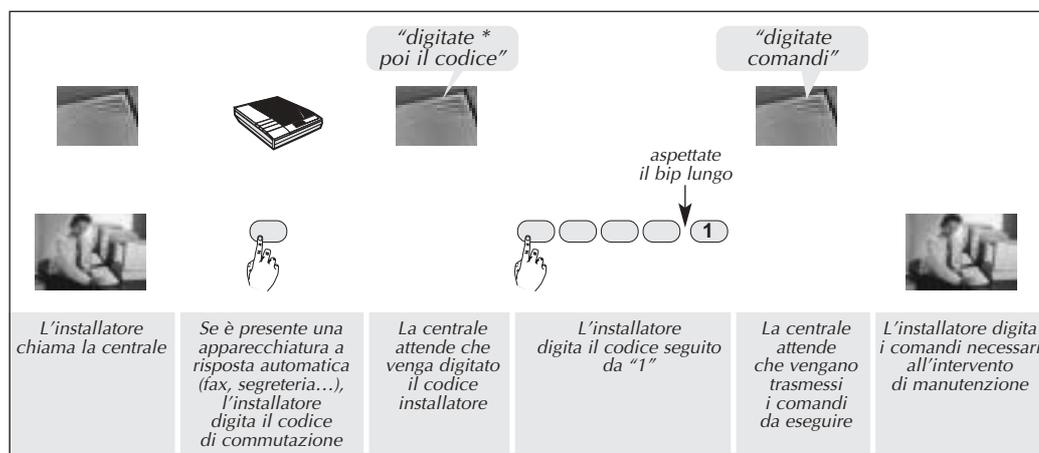
## Manutenzione telefonica

L'installatore ha la possibilità di effettuare operazioni di manutenzione sul sistema via telefono.

Dopo essere stato autorizzato dall'utente, l'installatore chiama telefonicamente il numero su cui è collegata la centrale-sirena-combinatore, e dalla tastiera del proprio telefono può:

- consultare lo stato del sistema e le eventuali anomalie,
- consultare allarmi ed anomalie,
- avere accesso alla programmazione.

### ■ Svolgimento di una chiamata di manutenzione



### ■ I comandi di manutenzione



❶ Richiedete all'utente di portare la centrale in modo prova.

❷ Per **consultare la memoria eventi**, digitate:



➔ 1 per l'evento seguente

➔ 2 per ripetere l'ultimo evento comunicato

➔ 0 per uscire dalla consultazione

❸ Per **cambiare la programmazione** (v. tabelle di programmazione al termine del manuale), digitate:

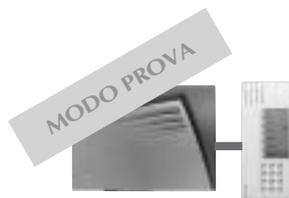


Numero parametro da programmare

Valore del parametro

❹ Richiedete all'utente di portare la centrale in modo uso.

# 9. Manutenzione



## Manutenzione telefonica (seguito)

### ■ Telegestione (utilizzo del software a distanza)

L'accesso al sistema avviene tramite una contro-chiamata da parte della centrale verso la postazione di telegestione.

A tale scopo, sulla centrale devono essere programmati un **codice d'accesso** ed un **numero di contro-chiamata** ad esso associato.

Per l'accesso alla telegestione possono essere usati due diversi codici d'accesso:

- il **codice installatore**, che permette anche l'accesso al modo installazione e l'effettuazione di programmazioni via telefono,
- il **codice telegestione**, che permette esclusivamente la telegestione.

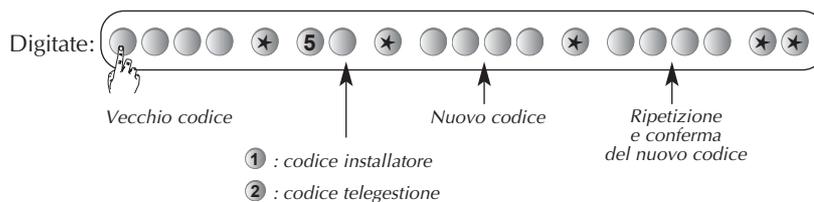
Ad ognuno dei suddetti codici d'accesso deve essere associato un numero telefonico di contro-chiamata; questo numero verrà composto automaticamente dalla centrale per stabilire il collegamento con la postazione di telegestione.

In caso di problema della centrale a prendere la linea telefonica (ad esempio se vi sono molte apparecchiature collegate sulla stessa presa telefonica: fax, modem segreteria...), il software può essere utilizzato anche collegando localmente il PC alla centrale.

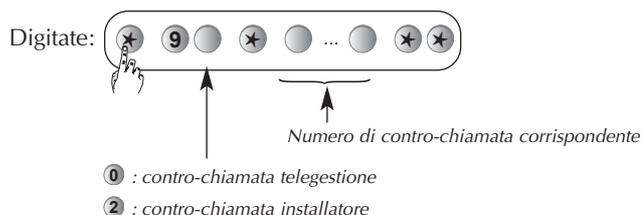
Per questo utilizzo, fate riferimento alla procedura d'accesso per collegamento in locale.



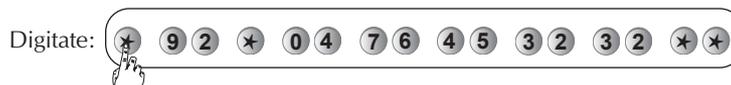
### □ Programmazione del codice installatore o telegestione



### □ Programmazione del numero di contro-chiamata installatore o telegestione



- Per programmare il numero di contro-chiamata installatore



L'accesso alla telegestione deve essere autorizzato dall'utente. In configurazione di fabbrica, la telegestione è possibile:

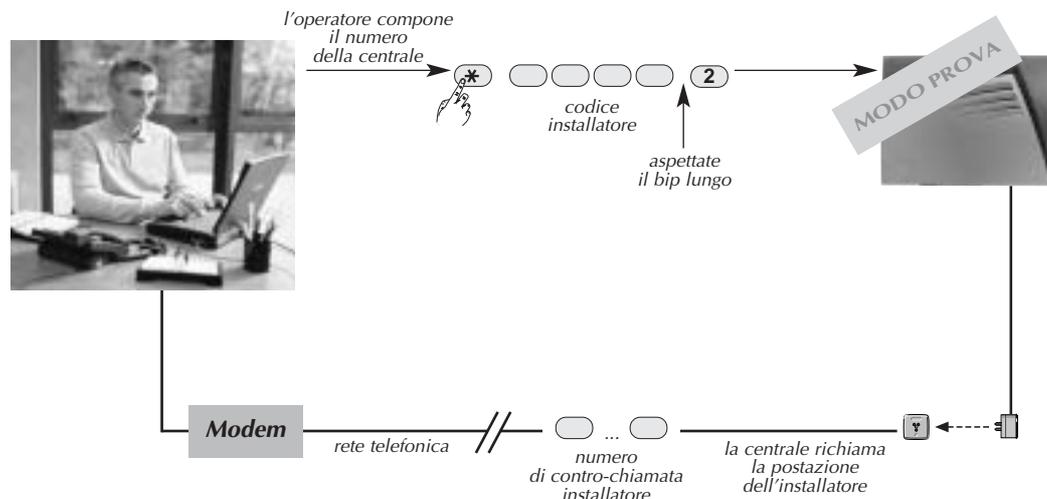
- solo con il sistema in Modo Prova,
- solo con il codice installatore.

L'utente può modificare tali condizioni d'accesso in qualsiasi momento, utilizzando il codice principale (v. Guida all'uso).

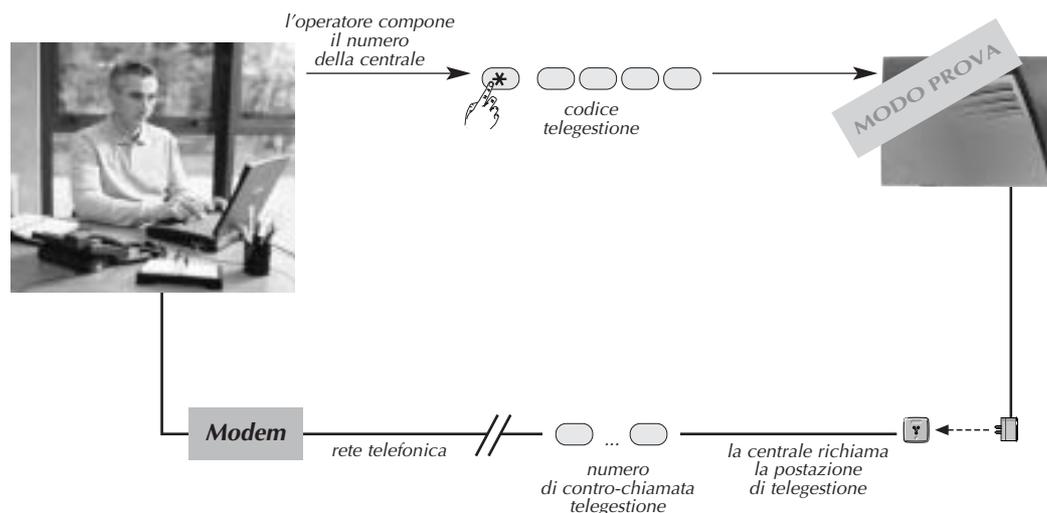
# 9. Manutenzione



## □ Procedura d'accesso a distanza tramite numero di contro-chiamata installatore

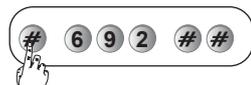


## □ Procedura d'accesso a distanza tramite numero di contro-chiamata telegestione



## □ Procedura d'accesso in locale con collegamento diretto alla centrale

- 1 Richiedete all'utente di portare la centrale in modo prova.
- 2 Avviate il software sul PC.
- 3 Chiedete all'utente di digitare sull'interfaccia filare la seguente procedura:



# 9. Manutenzione



## Cambio batteria

La centrale supervisiona lo stato della propria batteria. Dal momento in cui si presenta il difetto, la centrale comunica vocalmente "anomalia tensione" dopo ogni comando ricevuto.



**Sostituire la batteria con una batteria dello stesso tipo.**

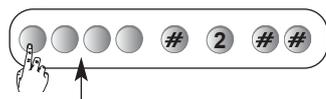


### Per sostituire la batteria:

1 inviate un comando di Spento al sistema,

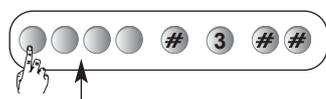


2 portate il sistema in modo installazione,



Codice principale

poi,



Codice installatore



3 scollegate la linea telefonica dalla parete,



4 aprite la centrale (v. par. "Preparazione"),

5 Premete il pulsante di blocco e fate scorrere la batteria verso sinistra (v. par. "Vista interna della centrale"),

6 aspettate 2 minuti ,

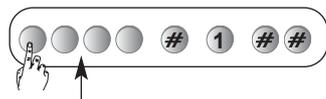
7 Inserite la nuova batteria sulle guide e fatela scorrere verso destra fino al termine della corsa; il pulsante di sblocco della batteria scatterà nel momento in cui la batteria sarà agganciata correttamente,

8 richiudete il coperchio della centrale,

9 ricollegate la presa telefonica alla parete,



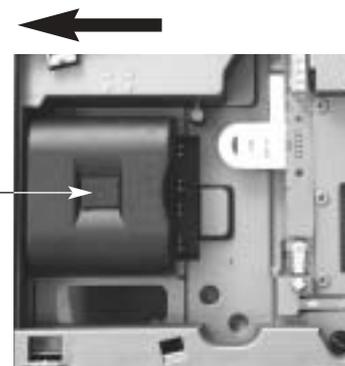
10 riportate la centrale in modo uso, digitando:



codice installatore



Pulsante di blocco



Vista interna della centrale



**Data ed ora vengono azzerate ogni volta che la batteria viene scollegata. E' quindi necessario riprogrammare data ed ora ogni volta che la centrale viene disalimentata.**

# 10. Programmazione avanzata



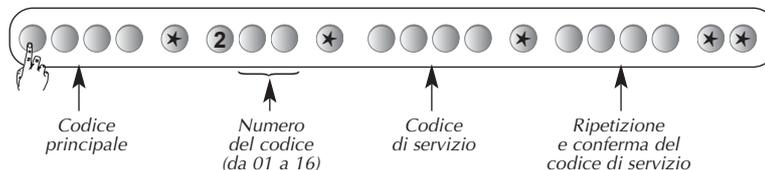
## Parametri della centrale

### ■ Modifica dei codici di servizio



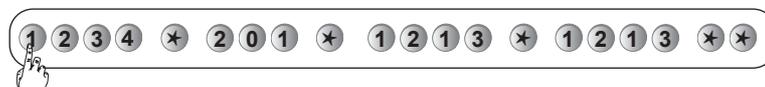
In configurazione di fabbrica, i codici di servizio non sono programmati.

Per modificare un codice di servizio, digitate:



#### Esempio:

Avendo come codice principale 1234, programmate come “**Codice di servizio 1**” : 1213



• Una programmazione corretta è segnalata da un bip lungo.



• Una programmazione errata è segnalata con 3 bip corti.

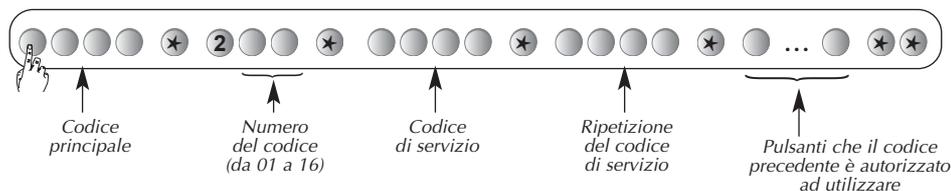
### ■ Accesso ristretto dei codici di servizio

I codici di servizio possono avere, indipendentemente uno dall'altro, accessi limitati a:

- determinati pulsanti della tastiera,
- determinati gruppi del sistema.

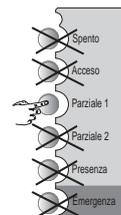
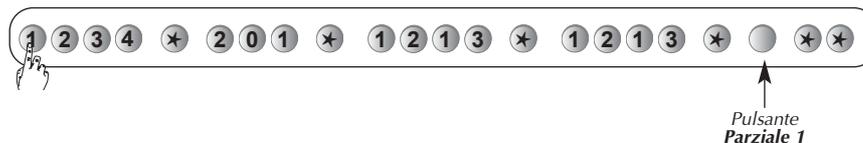
Solo i pulsanti o i gruppi definiti in fase di programmazione saranno accessibili utilizzando i codici di servizio.

#### □ Accesso ristretto ad alcuni pulsanti di comando



#### Esempio:

Per **restringere** l'accesso del **codice di servizio 1** al comando **Accesso Parziale 1**, digitate:



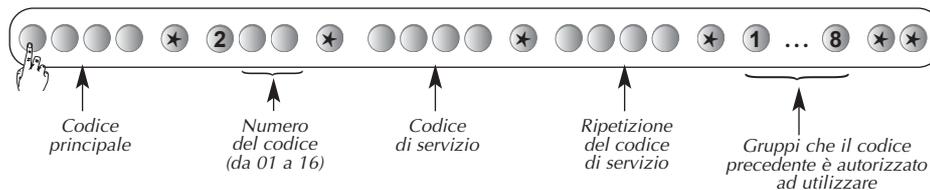
In questo caso, solamente il pulsante **Parziale 1** sarà accessibile utilizzando il codice di servizio 1.

# 10. Programmazione avanzata



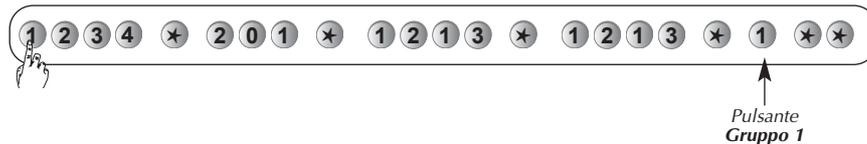
## Parametri della centrale (seguito)

**Accesso ristretto ad alcuni gruppi**



**Esempio:**

Per **restringere** l'accesso del **codice di servizio 1** all'utilizzo il gruppo 1, digitate:



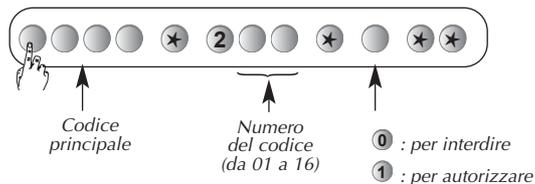
In questo caso, utilizzando il codice di servizio 1 sarà possibile esclusivamente inviare i comandi di **Accesso Gruppo 1** e **Spento Gruppo 1**.

### ■ Autorizzazione ed interdizione di un codice di servizio

L'operazione di autorizzazione o interdizione di un codice di servizio può essere effettuata in uno qualunque dei tre modi di funzionamento (installazione, prova e uso).

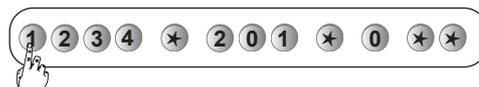
Nel momento in cui si programma un nuovo codice di servizio, esso è automaticamente autorizzato.

Per **interdire** o **autorizzare** un codice di servizio, digitate:



Esempi:

- Per interdire il **codice di servizio 1**, digitate:



- Per autorizzare il **codice di servizio 1**, digitate:

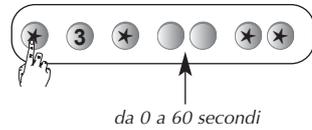


# 10. Programmazione avanzata



## ■ Ritardo della sirena incorporata

• Per **modificare il ritardo con cui suona la sirena incorporata** (0 secondi di fabbrica, istantanea), digitate:

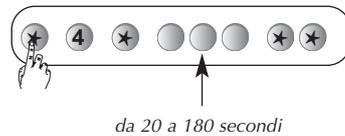


"bip + lettura delle cifre digitate"



## ■ Durata del suono della sirena incorporata

• Per **modificare la durata del suono della sirena incorporata** (90 secondi di fabbrica), digitate:

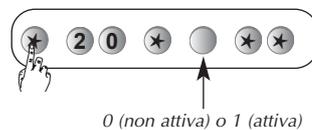


"bip + lettura delle cifre digitate"



## ■ Attivazione della sirena incorporata su intrusione

• Per **selezionare il comportamento della sirena incorporata** in caso di allarme intrusione (attiva, di fabbrica), digitate:



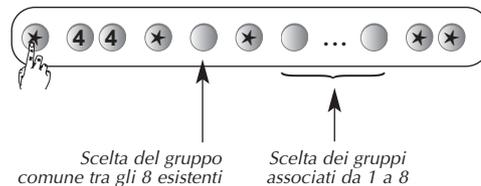
"bip + lettura della cifra digitata"



## ■ Gruppo comune

E' possibile programmare un gruppo comune sulla centrale, associandolo ad altri gruppi. Così facendo se ne potrà ottenere automaticamente l'attivazione e/o la disattivazione secondo lo stato dei gruppi associati.

• Per programmare un gruppo comune, digitate:



"bip, n° gruppo comune, n° gruppi associati"



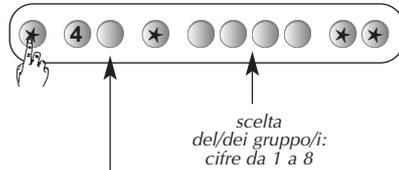
# 10. Programmazione avanzata



## Parametri della centrale (seguito)

### ■ Scelta dei gruppi attivi associati ai comandi Parziale 1, Parziale 2 e Acceso Presenza

• Per scegliere i gruppi attivi associati ai comandi Parziale 1, Parziale 2 e Acceso Presenza, digitate:



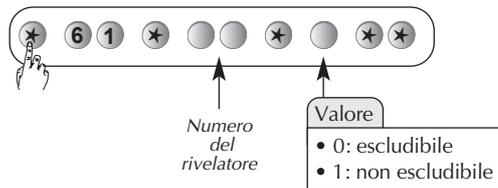
- ① : Acceso Parziale 1
- ② : Acceso Parziale 2
- ③ : Acceso Presenza



### ■ Rivelatore non escludibile

Se un ingresso viene lasciato aperto all'accensione del sistema, o se un rivelatore provoca ripetuti allarmi anomali, la centrale esclude automaticamente, per il periodo di accensione, il rivelatore.

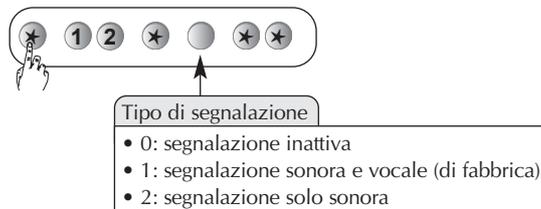
In casi particolari può però essere necessario che uno o più rivelatori, pur nelle situazioni sopra descritte, non vengano esclusi dalla centrale. Per programmare un rivelatore come non escludibile, digitate:



### ■ Tipo di segnalazioni

La centrale è programmata per confermare la ricezione dei comandi con un messaggio vocale. E' comunque possibile sostituire la conferma vocale con semplici toni acustici, o eliminare qualunque segnalazione sonora in occasione dei comandi.

• Per modificare il tipo di segnalazione, digitate:



 Qualunque sia la programmazione effettuata, la sintesi vocale verrà comunque attivata per segnalare avvenuti allarmi o anomalie.

# 10. Programmazione avanzata

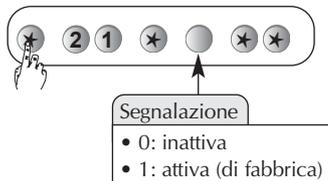


## ■ Segnalazione di protezione attiva

Quando l'impianto è inserito, la centrale, nel momento in cui viene sollecitato un rivelatore ritardato, emette una serie di 4 bip ed il messaggio "Protezione attiva".

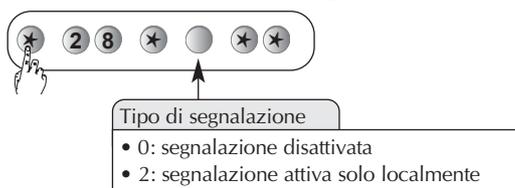
L'utente dispone del tempo programmato come ritardo d'ingresso per disattivare il sistema prima che venga attivato un allarme.

- Per modificare la segnalazione di protezione attiva, digitate:



## ■ Segnalazione delle anomalie radio

- Per **modificare** il livello di segnalazione della centrale in caso di anomalie, digitate:



## ■ Autoprotezione radio

La centrale controlla costantemente la disponibilità dei collegamenti radio. In caso di disturbo radio, la centrale può attivare un allarme.

Tipo di disturbo	Tipo d'allarme	Reazione
Saturazione forte (1 frequenza disturbata per almeno 5 secondi)	Autoprotezione livello 1	Sirena in potenza per 15 secondi
Saturazione totale (tutte le frequenze disturbate per 30 secondi)	Autoprotezione livello 2	Sirena in potenza per 90 secondi

- Per modificare la modalità di attivazione in caso di autoprotezione radio, digitate:



 Riportate le programmazioni effettuate sul promemoria e sulle tabelle riepilogative al termine del manuale.

# 10. Programmazione avanzata



## Parametri della centrale (seguito)

### ■ Autoprotezione della linea telefonica

In caso di mancanza della linea telefonica, la centrale può attivare un allarme. Il livello di reazione dipende dalla durata della mancanza della linea telefonica.

Durata mancanza linea	Tipo d'allarme	Reazione
Superiore ad 1 minuto	Autoprotezione livello 1	Sirena in potenza per 15 secondi
Superiore a 15 minuti	Autoprotezione livello 2	Sirena in potenza per 90 secondi

• Per modificare la modalità di attivazione in caso di autoprotezione della linea telefonica, digitate:

Autoprotezione della linea telefonica

- 0: inattiva
- 1: attiva solo con sistema acceso
- 2: attiva sempre
- 3: attiva silenziosa (di fabbrica)

### ■ Blocco dell'accensione del sistema

In caso di anomalia in corso sul sistema, si può fare in modo che l'accensione venga bloccata. La programmazione della centrale permette di ottenere 3 diversi tipi di reazione:

Reazione	Valore da programmare
Blocco dell'accensione disattivato	0
Blocco dell'accensione se si presenta almeno una delle seguenti anomalie: <ul style="list-style-type: none"><li>• anomalia tensione,</li><li>• anomalia autoprotezione,</li><li>• anomalia radio,</li><li>• ingresso/i aperto/i</li></ul> <b>E' possibile l'accensione forzata: 4 comandi di acceso in meno di 10 sec.</b>	1
Blocco dell'accensione se si presenta almeno una delle seguenti anomalie: <ul style="list-style-type: none"><li>• anomalia autoprotezione,</li><li>• ingresso/i rimasto/i aperto/i</li></ul> <b>Non è possibile l'accensione forzata</b>	2

• Per programmare il funzionamento prescelto, digitate:

Valore da 0 a 2

Di fabbrica: blocco inattivo (valore del parametro: 0).

Riportate le programmazioni effettuate sul promemoria e sulle tabelle riepilogative al termine del manuale.

# 10. Programmazione avanzata



## ■ Gestione delle autoprotezioni in modo installazione

In modo installazione, in caso di manomissione di una delle apparecchiature del sistema, la centrale è programmata di fabbrica per reagire come segue:

- trasmissione telefonica,
- attivazione delle uscite a relè (se programmate per "tutti gli allarmi"),
- memorizzazione dell'allarme nella memoria eventi.

Per modificare tale programmazione di fabbrica, digitate:



Tipo d'attivazione

- 0: inattiva, nessuna reazione
- 1: attiva, reazione come descritto (di fabbrica)

 Riportate le programmazioni effettuate sul promemoria e sulle tabelle riepilogative al termine del manuale.

# 10. Programmazione avanzata



## Parametri della trasmissione telefonica

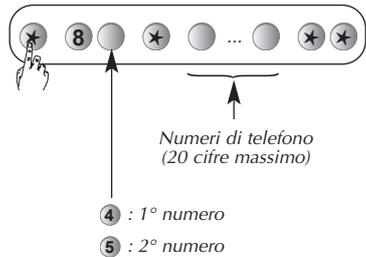
### ■ Programmazione del ciclo di chiamata 2

#### □ Numeri telefonici

All'attivazione del ciclo secondario di chiamate, la centrale-combinatore chiama 2 numeri telefonici distinti.

Questi 2 numeri sono programmati nelle memorie **84** e **85**.

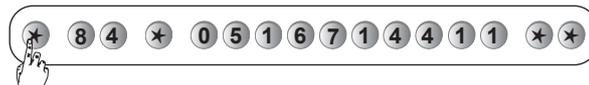
• Per programmare i numeri telefonici, digitate:



"bip lungo + n° telefonico programmato"



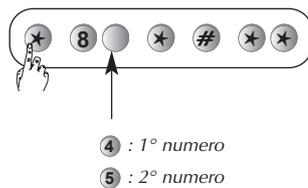
**Esempio:** per programmare come primo numero telefonico il numero 0516714411, digitate:



#### □ Verifica dei numeri telefonici programmati

 **La rilettura dei numeri programmati è possibile solo se il combinatore è programmato per il funzionamento vocale.**

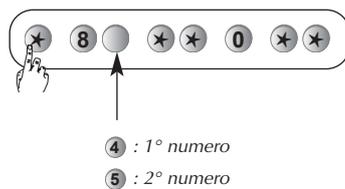
Per rileggere i 2 numeri telefonici programmati, digitate:



"bip lungo + n° telefonico programmato"



#### □ Cancellazione di un numero telefonico



 Riportate le programmazioni effettuate sul promemoria e sulle tabelle riepilogative al termine del manuale.

# 10. Programmazione avanzata

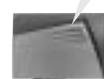


## ☐ Tipo di trasmissione

• Digitate:



"bip lungo + lettura della programmazione effettuata"



### Protocollo

- 0 = vocale (fabbrica) (1)
- 1 = vocale installatore (2)
- 2 = Atral 1
- 3 = Telim
- 4 = FSK 200 bds
- 5 = Ademco High Speed 4/9
- 6 = contact ID
- 7 = vocale senza richiesta di "\*" (3)

### Numero di identificazione

- Numero da 1 a 8 cifre se è programmato funzionamento vocale (fabbrica)
  - Numero da 1 a 4 cifre se è programmato funzionamento digitale con protocollo Ademco
- Per il funzionamento in sintesi vocale, il numero programmato di fabbrica è 11*

### Ascolto a distanza

- 0 = ascolto non attivo (fabbrica)
- 1 = ascolto attivo (la sirena della centrale si disattiva durante il periodo d'ascolto)

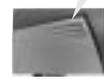
(1) chiamata con obbligo di conferma  
 (2) chiamata senza obbligo di conferma (compatibile con segreterie telefoniche)  
 (3) chiamata in sintesi vocale senza il messaggio di richiesta "digitare \*"

### Esempio:

Programmazione del combinatore per effettuare chiamate in sintesi vocale comunicando come numero di identificazione 1234 e con ascolto a distanza non attivo:



"bip lungo + lettura della programmazione effettuata"



## ☐ Tipo d'evento trasmesso

Per scegliere quali eventi verranno trasmessi ai numeri telefonici del ciclo 2, digitate:



"bip lungo + lettura della programmazione effettuata"



### Tipo d'evento

- 2= allarme incendio
- 3= allarmi intrusione (di fabbrica)
- 4= allarmi tecnici
- 5= anomalie

### Esempio:

Programmazione da effettuare per chiamare i numeri programmati nel ciclo 2 in caso di "allarme tecnico" e "anomalia":



Riportate le programmazioni effettuate sul promemoria e sulle tabelle riepilogative al termine del manuale.

# 10. Programmazione avanzata



## Parametri della trasmissione telefonica (seguito)

### ■ Programmazione del ciclo 3

Per informare tempestivamente l'installatore di eventuali anomalie in corso sul sistema, le anomalie possono essere trasmesse telefonicamente (solo in sintesi vocale) fino a 3 ulteriori numeri telefonici.

Possono quindi essere registrati 1, 2 o 3 numeri telefonici dell'installatore o dell'utente finale stesso.

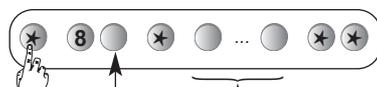
Le anomalie trasmesse sono:

- anomalia tensione,
- anomalia collegamento radio,
- anomalia autoprotezione.

### □ Numeri telefonici

I numeri telefonici del ciclo 3 sono registrati nelle memorie **86**, **87** ed **88**.

- Per programmare i numeri telefonici, digitate:



Numeri di telefono  
(20 cifre massimo)

6 : 1° numero

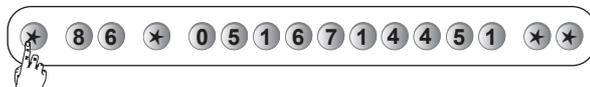
7 : 2° numero

8 : 3° numero

"bip lungo + lettura  
del numero programmato"



**Esempio:** per programmare come primo numero telefonico il numero 0516714451, digitate:

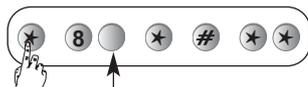


### □ Verifica dei numeri telefonici programmati



La riletture dei numeri programmati è possibile solo se il combinatore è programmato per il funzionamento vocale.

Per rileggere i 3 numeri telefonici programmati, digitate:



6 : 1° numero

7 : 2° numero

8 : 3° numero

"bip lungo + lettura  
del numero programmato"



Riportate le programmazioni effettuate sul promemoria e sulle tabelle riepilogative al termine del manuale.

# 10. Programmazione avanzata



## ☐ Tipo di trasmissione

• Digitate:



"bip lungo + lettura della programmazione effettuata"

### Protocollo

- 0 = vocale (1)
- 1 = vocale installatore (fabbrica) (2)
- 2 = Atral 1
- 3 = Telim
- 4 = FSK 200 bds
- 5 = Ademco High Speed 4/9
- 6 = contact ID
- 7 = vocale senza richiesta di "\*" (3)

### Numero di identificazione

- Numero da 1 a 8 cifre se è programmato funzionamento vocale (fabbrica)
  - Numero da 1 a 4 cifre se è programmato funzionamento digitale con protocollo Ademco
- Per il funzionamento in sintesi vocale, il numero programmato di fabbrica è 11*

### Ascolto a distanza

- 0 = ascolto non attivo (fabbrica)
- 1 = ascolto attivo (la sirena della centrale si disattiva durante il periodo d'ascolto)

(1) chiamata con obbligo di conferma  
 (2) chiamata senza obbligo di conferma (compatibile con segreterie telefoniche)  
 (3) chiamata in sintesi vocale senza il messaggio di richiesta "digitare \*"

### Esempio:

Programmazione di una trasmissione in protocollo **digitale Ademco 4/9** con numero di identificazione 4849 e con ascolto a distanza non attivo.

• Digitate:



"bip lungo + lettura della programmazione effettuata"

## ☐ Tipo d'evento trasmesso

Per scegliere quali eventi verranno trasmessi ai numeri telefonici del ciclo 2, digitate:



"bip lungo + lettura della programmazione effettuata"

### Tipo d'evento:

- 2= allarme incendio
- 3= allarmi intrusione
- 4= allarmi tecnici
- 5= anomalie (di fabbrica)

### Esempio:

Programmazione da effettuare per chiamare i numeri programmati nel ciclo 3 in caso di "anomalia".

• Digitate:



Riportate le programmazioni effettuate sul promemoria e sulle tabelle riepilogative al termine del manuale.

# 10. Programmazione avanzata



## Parametri della trasmissione telefonica (seguito)

### ■ Esempio di 3 cicli di chiamata e numero d'informazione

Caratteristiche del ciclo	Svolgimento	Conferma
Ciclo di chiamata n° 1: • Società di vigilanza 1 • Protocollo Atral • Trasmissione di tutti gli eventi		Per ogni ciclo, se le prime chiamate non ricevono conferma, il combinatore prosegue con i numeri seguenti. Nel momento in cui una qualunque delle chiamate riceve conferma, la trasmissione si interrompe. Il ciclo 3 è seguito dalla chiamata al numero d'informazione.
Ciclo di chiamata n° 2: • Società di vigilanza 2 • Protocollo Contact ID • Trasmissione degli allarmi incendio		
Ciclo di chiamata n° 3: • Installatore • Trasmissione vocale delle anomalie		
<b>Chiamata d'informazione*: 1 numero</b>		

\* Trasmissione vocale di tutti gli allarmi verso un corrispondente a titolo d'informazione.



**Perché il codice di commutazione sia correttamente accettato, aspettate 5 sec. e poi premete per più volte e rapidamente il numero corrispondente al codice sulla tastiera del telefono, fino alla trasmissione del messaggio vocale da parte della centrale.**

### ■ Numero di squilli e codice di commutazione

Nel caso che sulla stessa presa telefonica su cui è collegata la centrale-combinatore siano connesse apparecchiature a risposta automatica (segreterie, fax...), è possibile scegliere:

- il numero di squilli dopo i quali deve rispondere la centrale-combinatore in caso di comando a distanza;

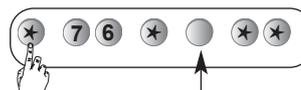
- il codice di commutazione che permette di escludere l'apparecchiatura a risposta automatica e commutare la chiamata verso la centrale-combinatore.

#### □ Numero di squilli

La centrale-combinatore è programmata di fabbrica per rispondere dopo 9 squilli.

- Per modificare questo numero, digitate:

Stato della centrale	Numero di squilli
Spento	La risposta avviene dopo 9 squilli
Acceso	La risposta avviene dopo il numero di squilli programmati



**Numero di squilli**

- 0: la funzione di comando via telefono viene disattivata
- da 3 a 9: numero di squilli dopo i quali la centrale-combinatore risponderà

#### □ Codice di commutazione

Di fabbrica non è programmato alcun codice di commutazione.

- Per programmare un codice di commutazione, digitate:

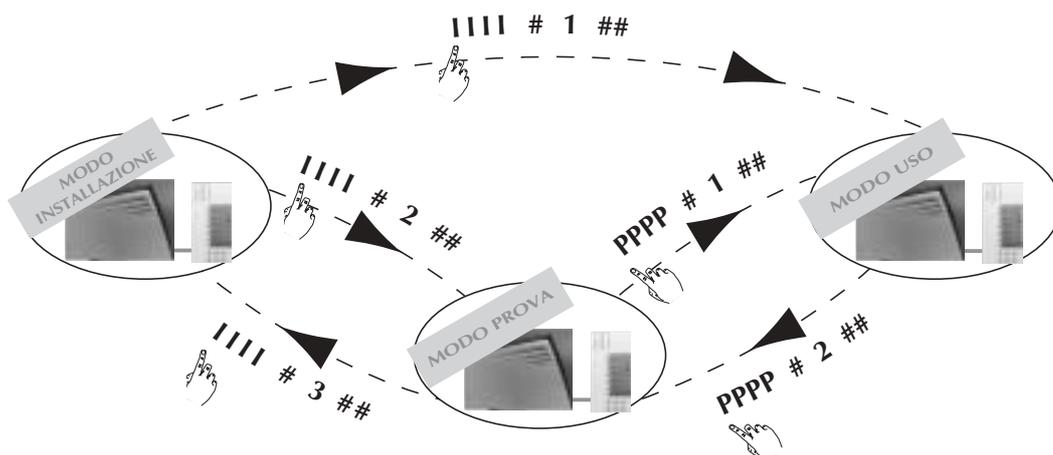


**Codice di commutazione**

- da 1 a 9
- 0: non c'è codice di commutazione

Riportate le programmazioni effettuate sul promemoria e sulle tabelle riepilogative al termine del manuale.

# 11. Riassunto di programmazione della centrale



## Parametri dei codici d'accesso

Nome del parametro	Sequenza di programmazione	Programmazione di fabbrica	Valori possibili	Valori programmati
Codice principale	PPPP * 50 * ? ? ? ? * ? ? ? ? **	0 0 0 0	codice a 4, 5 o 6 cifre	-
Codice installatore	I I I I * 51 * ? ? ? ? * ? ? ? ? **	1 1 1 1	codice a 4, 5 o 6 cifre	-
Codice telegestione	T T T T * 52 * ? ? ? ? * ? ? ? ? **	2 2 2 2	codice a 4, 5 o 6 cifre	-
Codici di servizio	PPPP * 2 X X * S S S S * S S S S **	nessuna	X: da 01 a 16	-
Restrizione d'accesso del codice di servizio X a determinati pulsanti di comando	PPPP * 2 X X * S S S S * S S S S * P **		X: da 01 a 16 P: pulsanti di comando selezionati	
Restrizione d'accesso del codice di servizio X a determinati gruppi	PPPP * 2 X X * S S S S * S S S S * P **		X: da 01 a 16 P: pulsanti (da 1 a 8) dei gruppi selezionati	
Autorizzazione/interdizione del codice di servizio X	PPPP * 2 X X * Y **	codici di servizio non programmati	X: da 01 a 16 Y: 0 = codice interdetto Y: 1 = codice abilitato	
Numero di cifre dei codici d'accesso	* 69 * N **	4 cifre	N = 4, 5 o 6 cifre	

PPPP = attuale codice principale

I I I I = attuale codice installatore

T T T T = codice telegestione

S S S S = codice di servizio

## Consultazione dei parametri

Sequenza
* numero parametro * # **

## Ritorno alla programmazione di fabbrica

Sequenza
* numero parametro ** 0 **

# 11. Riassunto di programmazione della centrale

## Parametri della centrale

Nome del parametro	Sequenza di programmazione	Programmazione di fabbrica	Valori possibili	Valori programmati
Ritardo d'uscita	* 1 * ? ? **	90 sec.	da 0 a 90 sec. (tempo doppio in caso di Preallarme)	
Ritardo d'ingresso	* 2 * ? ? **	20 sec.	da 0 a 90 sec.	
Ritardo della sirena della centrale	* 3 * ? ? **	0 sec. (sirena istantanea)	da 0 a 60 sec.	
Durata del suono della sirena su intrusione	* 4 * ? ? ? **	90 sec.	da 20 a 180 sec.	
Volume delle segnalazioni acustiche	* 11 * ? **	4 (medio)	da 1 a 8	
Tipo di segnalazioni acustiche dei comandi del sistema	* 12 * ? **	vocali e sonore	0: non attive 1: vocali e sonore 2: solo sonore	
Attivazione su "Chiamata" e "Campanello"	* 13 * ? **	attiva	0: inattiva 1: attiva	
Reazione ad allarmi autoprotezione in modo installazione	* 14 * ? **	attiva	0: inattiva, nessuna reazione 1: attiva	
Ricezione del segnale radio su 1 o 2 bande radio	* 15 * ? **	su 1 banda radio	0: su 1 banda radio 1: su 2 bande radio	
Disabilitazione completa della sirena incorporata	* 16 * ? **	non attiva	0: attiva 1: non attiva	
Attivazione della sirena incorporata su intrusione	* 20 * ? **	attiva	0: non attiva 1: attiva	
Avviso protezione attiva	* 21 * ? **	attiva	0: non attiva 1: attiva	
Attivazione della sirena incorporata in acceso presenza	* 22 * ? **	attiva attenuata	0: non attiva 1: attiva attenuata 2: attiva (15 sec. in potenza)	
Attivazione su Preallarme	* 23 * ? **	attiva	0: inattiva 1: attiva	
Autoprotezione della linea telefonica	* 26 * ? ** <i>SE E' INSTALLATA LA SCHEDA COMBINATORE</i>	attiva silenziosa	0: non attiva 1: attiva a sistema acceso 2: attiva sempre 3: attiva silenziosa	
Autoprotezione radio	* 27 * ? **	attiva silenziosa	0: non attiva 1: attiva a sistema acceso 2: attiva sempre 3: attiva silenziosa	
Segnalazione delle anomalie radio	* 28 * ? **	nessuno	0: segnalazione disattivata 2: segnalazione locale	
Gruppi attivi in Acceso Parziale 1	* 41 * ? ? ? ? **	gruppo 1	scelta del/i gruppo/i: cifre da 1 a 8	
Gruppi attivi in Acceso Parziale 2	* 42 * ? ? ? ? **	gruppo 2	scelta del/i gruppo/i: cifre da 1 a 8	
Gruppi attivi in Acceso Presenza	* 43 * ? ? ? ? **	gruppo 1	scelta del/i gruppo/i: cifre da 1 a 8	
Programmazione del gruppo comune	* 44 * C * A **	inattivo	C: numero del gruppo comune: da 1 a 8 A: numero/i del/i gruppo/i associato/i: da 1 a 8	
Blocco dell'accensione	* 45 * ? **	inattivo	condizione di blocco: 0: inattivo 1: blocco per qualunque anomalia 2: blocco su autoprotezione o ingresso aperto	

# 11. Riassunto di programmazione della centrale

## Parametri della centrale (seguito)

Nome del parametro	Sequenza di programmazione	Programmazione di fabbrica	Valori possibili	Valori programmati
Attivazione relé d'uscita 1	* 46 * ? **	attivo per tutti gli allarmi	tipo di attivazione: 0: inattiva 1: allarme intrusione 2: allarme incendio 3: allarme tecnico 5: acceso/spento 6: autoprot. linea telefonica 8: attiva per tutti gli allarmi	
Attivazione relé d'uscita 2	* 47 * ? **	Acceso/Spento	tipo di attivazione: 0: inattiva 1: allarme intrusione 2: allarme incendio 3: allarme tecnico 5: acceso/spento 6: autoprot. linea telefonica 8: attiva per tutti gli allarmi	
Attivazione del morsetto d'autoprotezione	* 48 * ? **	non attivo	0: non attivo 1: attivo	
Configurazione dei pulsanti di comando	* 58 * <i>configurazione</i> **	configurazione 1	1: configurazione 1 (di fabbrica) 2: configurazione 2	
Personalizzazione di un pulsante di comando	* 58 * P * N * <i>accesso</i> **	configurazione 1  accesso sotto codice di tutti i comandi	P: pulsante da personalizzare N: numero di comando (v. tab. comandi programmabili) 0: accesso diretto 1: accesso sotto codice	
Caratteristiche di un rivelatore già appreso	* 60 * X * Y * T **	nessuna	X: n° del rivelatore Y: n° del gruppo, da 1 a 8 T: temporizzazione: 0: istantaneo 1: ritardato	
Rivelatore non escludibile	* 61 * n° rivelatore * ? **	escludibile	0: escludibile 1: non escludibile	
Campanello	* 62 * <i>numero rivelatore</i> * ? **	non attivo	0: non attivo - 1: attivo	
Personalizzazione vocale di un rivelatore	* 66 * <i>numero rivelatore</i> # "messaggio" # "rilettura del messaggio" *	nessun messaggio registrato	durata massima di ogni messaggio: 3 sec.	
Data	* 70 * GG * MM * AA **	GG: 01 MM: 01 AA: 00	GG: da 01 a 31 MM: da 01 a 12 AA: da 00 a 99	
Ora	* 71 * HH * MM **	HH: 00 MM: 00	HH: da 00 a 24 MM: da 00 a 59	
Inibizione apparecchiatura	* 190 * T * n° apparecchiatura **	-	T: tipo apparecchiatura 2: rivelatore 3: comando 4: sirena	
Riattivazione apparecchiatura	* 191 * T * n° apparecchiatura **	-	T: tipo apparecchiatura 2: rivelatore 3: comando 4: sirena	
Accesso telegestione	* 193 * <i>accesso</i> * <i>stato</i> **	accesso: 3 stato: 0	accesso: 0 = nessun autorizzato 1 = codice telegestione 2 = codice installatore 3 = tutti i codici stato: 0 = modo prova 1 = inattivo 2 = 24 h/24	
Cancellazione di una apparecchiatura appresa	* 194 * T * N **		T: tipo apparecchiatura: 2: rivelatore 3: comando 4: sirena N: numero apparecchiatura	
Cancellazione generale delle apparecchiature apprese	* 195 ***	-	-	
Cancellazione generale dei parametri programmati	* 197 ***	-	-	Ritorno alla program. di fabbrica

# 11. Riassunto di programmazione della centrale

## Parametri della trasmissione telefonica

Nome del parametro	Sequenza di programmazione	Programmazione di fabbrica	Valori possibili	Valori programmati
Personalizzazione del messaggio d'identificazione vocale	* 67 # "messaggio" # "rilettura del messaggio" **	nessun messaggio registrato	durata massima: 25 sec.	
Personalizzazione del messaggio vocale di conferma	* 68 # "messaggio" # "rilettura del messaggio" **	nessun messaggio registrato	durata massima: 10 sec.	
Attivazione della prima chiamata ciclica rispetto all'installazione	* 72 * HH ** TELESORVEGLIANZA	12 ore	da 00 a 24 ore 00: non viene effettuata la prima chiamata ciclica	
Frequenza della chiamata ciclica	* 73 * GG ** TELESORVEGLIANZA	GG (numero di giorni): 1	da 0 a 30 giorni 0: non viene effettuata la chiamata ciclica	
Numero di squilli prima che la centrale risponda	* 76 * ? **	9 squilli	0: inattivo da 3 a 9: attivo	
Codice di commutazione	* 77 * ? **	nessuno	0: inattivo da 1 a 9: attivo	
Trasmissione digitale di accensioni/spegnimenti	* 78 * ? ** TELESORVEGLIANZA	attiva	0: inattiva 1: attiva	
Numeri telefonici chiamati in caso di allarmi ed anomalie	* 81 * N ** * 82 * N ** * 83 * N **	nessun numero registrato	numeri telefonici di 20 cifre massimo	81: 82: 83:
Numeri telefonici chiamati in caso di allarmi	* 84 * N ** * 85 * N **	nessun numero registrato	numeri telefonici di 20 cifre massimo	84: 85:
Numeri telefonici chiamati in caso di anomalie	* 86 * N ** * 87 * N ** * 88 * N **	nessun numero registrato	numeri telefonici di 20 cifre massimo	86: 87: 88:
Numero telefonico di informazione	* 89 * N **	nessun numero registrato	numero telefonico di 20 cifre massimo	89:
Numero di contro-chiamata telegestione	* 90 * N **	nessun numero registrato	numero telefonico di 20 cifre massimo	90:
Numero di contro-chiamata installatore	* 92 * N **	nessun numero registrato	numero telefonico di 20 cifre massimo	92:
Tipo d'evento trasmesso dal ciclo 1	* 101 * N **	allarmi: incendio, intrusione, tecnico ed anomalie	2: allarme incendio 3: allarmi intrusione 4: allarmi tecnici 5: anomalie	
Tipo d'evento trasmesso dal ciclo 2	* 102 * N **	nessuno	2: allarme incendio 3: allarmi intrusione 4: allarmi tecnici 5: anomalie	
Tipo d'evento trasmesso dal ciclo 3	* 103 * N **	anomalie	2: allarme incendio 3: allarmi intrusione 4: allarmi tecnici 5: anomalie	

# 11. Riassunto di programmazione della centrale

## Parametri della trasmissione telefonica (seguito)

Nome del parametro	Sequenza di programmazione	Programmazione di fabbrica	Valori possibili	Valori programmati
Tipo di trasmissione per il ciclo 1	* 121 * P * N ident. * ascolto **	vocale N: ident.: 11 ascolto: 0 (non abilitato)	P = protocollo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0: vocale</li> <li>• 2: Atral 1</li> <li>• 3: Telim</li> <li>• 4: FSK 200 bds</li> <li>• 5: digitale Ademco High Speed 4/9</li> <li>• 6: contact ID</li> <li>• 7: vocale senza richiesta di "*"</li> </ul> numero identificativo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• da 1 a 8 cifre se in sintesi vocale</li> <li>• da 1 a 4 cifre se protocollo Ademco</li> </ul> ascolto: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0: ascolto non abilitato</li> <li>• 1: ascolto ambientale attivo*</li> </ul>	protocollo:  n° identif.:  ascolto:
Tipo di trasmissione per il ciclo 2	* 122 * P * N ident. **	vocale N: ident.: 11 ascolto: 0 (non abilitato)	P = protocollo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0: vocale</li> <li>• 1: vocale installatore</li> <li>• 2: Atral 1</li> <li>• 3: Telim</li> <li>• 4: FSK 200 bauds</li> <li>• 5: Ademco 4/9</li> <li>• 6: contact ID</li> </ul> numero identificativo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• da 1 a 8 cifre se in sintesi vocale</li> <li>• da 1 a 4 cifre se protocollo Ademco</li> </ul> ascolto: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0: ascolto non abilitato</li> <li>• 1: ascolto ambientale attivo*</li> </ul>	protocollo:  n° identif.:  ascolto:
Tipo di trasmissione per il ciclo 3	* 123 * P * N ident. **	1: vocale installatore N: ident.: 11 ascolto: 0 (non abilitato)	P = protocollo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0: vocale</li> <li>• 1: vocale installatore</li> <li>• 2: Atral 1</li> <li>• 3: Telim</li> <li>• 4: FSK 200 bauds</li> <li>• 5: Ademco 4/9</li> <li>• 6: contact ID</li> </ul> numero identificativo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• da 1 a 8 cifre se in sintesi vocale</li> <li>• da 1 a 4 cifre se protocollo Ademco</li> </ul> ascolto: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0: ascolto non abilitato</li> <li>• 1: ascolto ambientale attivo*</li> </ul>	protocollo:  n° identif.:  ascolto:

\* La sirena della centrale si disattiva durante il periodo d'ascolto.

### Consultazione dei parametri

Sequenza
* numero parametro * # **

### Ritorno alla programmazione di fabbrica

Sequenza
* numero parametro ** 0 **

# 11. Riassunto di programmazione della centrale

## I comandi di verifica

Nome del comando	Comando	Modi
Interrogazione dello stato del sistema	# 4 # #	in tutti i modi
Test automatico delle sirene	# 5 # #	modo installazione
Consultazione vocale della memoria eventi	# 1 0 # # poi, pulsante 1 per seguente pulsante 2 per ripetere pulsante 0 per fine	in tutti i modi
Elenco delle apparecchiature apprese	# 1 1 # #	modo installazione
Consultazione della memoria allarmi	# 1 2 # #	in tutti i modi
Consultazione della lista delle apparecchiature sollecitate	# 1 3 # #	modo installazione
Spento (obbligatoriamente ad accesso sotto codice)	# 2 1 # #	in tutti i modi
Emergenza	# 2 2 # #	in tutti i modi
Acceso	# 2 3 # #	in tutti i modi
Allarme silenzioso	# 2 4 # #	in tutti i modi
Acceso parziale 1	# 2 5 # #	in tutti i modi
Acceso parziale 2	# 2 7 # #	in tutti i modi
Allarme incendio (prestazione non certificata IMQ)	# 3 2 # #	in tutti i modi
Acceso Presenza	# 3 3 # #	in tutti i modi
Comando silenzioso	# 3 6 # #	in tutti i modi
Campanello	# 3 8 # #	in tutti i modi
Chiamata	# 4 2 # #	in tutti i modi
Spento luci	# 5 2 # #	in tutti i modi
Acceso luci	# 5 4 # #	in tutti i modi
Teleruttore luci	# 5 6 # #	in tutti i modi
Temporizzato luci	# 5 8 # #	in tutti i modi
Spento ripetitore 1	# 6 2 # #	in tutti i modi
Acceso ripetitore 1	# 6 4 # #	in tutti i modi
Spento ripetitore 2	# 7 2 # #	in tutti i modi
Acceso ripetitore 2	# 7 4 # #	in tutti i modi
Chiamata test di un numero telefonico	# 5 8 # #	



# Scheda installazione

## Lista delle sirene

Sirena	Suddivisione

## Lista dei ripetitori

Ripetitore	Suddivisione

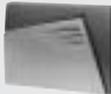
## Tipo di chiamata telefonica

Ciclo	Protocollo	N° identificazione	Messaggio di identificazione	Messaggio di conferma	Ascolto
1					
2					
3					

Ciclo	N° del corrispondente
1	81 (1° corrispondente):
	82 (2° corrispondente):
	83 (3° corrispondente):
2	84 (1° corrispondente):
	85 (2° corrispondente):
3	86 (1° corrispondente):
	87 (2° corrispondente):
	88 (3° corrispondente):

89 (n° informazione):
90 (n° di contro-chiamata telegestione):
92 (n° di contro-chiamata installatore):



Caratteristiche tecniche	Centrale-sirena  334-211 335-211 336-211
Alimentazione	TwinPower® con pacco batterie al Litio DAITEM BatLi22 2x(3,6 V 13 Ah)
Autonomia	5 anni circa in uso normale
Trasmissione radio	TwinBand®, 434/868 MHz
Caratteristiche della centrale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3, 4 o 8 gruppi indipendenti (secondo il tipo di centrale)</li> <li>• possibilità di dissuasione progressiva</li> <li>• protezione delle persone</li> <li>• supervisione di tutte le apparecchiature del sistema</li> <li>• fino a 10 organi di comando</li> <li>• 20, 40 o 80 rivelatori (secondo il tipo di centrale)</li> <li>• fino a 10 mezzi di dissuasione</li> <li>• 16 codici di servizio</li> <li>• fino a 5 ripetitori per apparecchiature fuori portata radio</li> <li>• personalizzazione vocale dei rivelatori d'intrusione (fino a 20)</li> <li>• memorizzazione delle programmazioni e della composizione del sistema su scheda "S.I.T.E." asportabile</li> <li>• tastiera di comando e di programmazione integrata</li> <li>• comando a distanza</li> <li>• memoria degli ultimi 500 eventi</li> <li>• 2 uscite filari programmabili</li> </ul>
Telegestione	<ul style="list-style-type: none"> <li>• programmabile da PC localmente tramite interfaccia seriale RS232</li> <li>• telegestibile a distanza via telefono</li> </ul>
Temperatura di funzionamento	da -10 °C a +55 °C (certificato IMQ: da +5 °C a +40 °C)
Indici di protezione meccanica	IP 30 (certificato IMQ: 3x) / IK 07
Autoprotezione	<ul style="list-style-type: none"> <li>• all'apertura</li> <li>• al distacco</li> <li>• alla saturazione radio</li> </ul>
Supervisione	<ul style="list-style-type: none"> <li>• del collegamento radio</li> <li>• delle batterie</li> <li>• dello stato dell'autoprotezione</li> </ul>
Potenza acustica della sirena incorporata	108 dB (A) a 1 m (certificato IMQ: 98 dB (A) a 3 m)
Modulazione del suono per interno	frequenza fondamentale di emissione sonora 3266 Hz
Dimensioni	330 x 245 x 68 mm
Peso	2 kg
Livello di prestazione certificato IMQ	II

  
**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Fabbricante: **ATRAL S.A.**  
 Indirizzo: **rue du Pré-de-l'Orme - F-38926 Crolles Cedex - France**  
 Tipo di prodotto: **Centrale-sirena**  
 Modello depositato: **Daitem**

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che i prodotti cui questa dichiarazione si riferisce sono conformi ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive Europee:

- **Direttiva R&TTE: 99/5/CE**
- **Direttiva EMC: 89/336/CEE**
- **Direttiva Bassa Tensione: 73/23/CE**

in ottemperanza alle seguenti Normative Europee armonizzate:

Codice dei prodotti	334-211	335-211	336-211
EN 300 220-3	X	X	X
EN 300 330-2			
EN 300 440-2			
EN 50-130-4	X	X	X
EN 55022 & 55024			
EN 60950	X	X	X
TBR 21			

Questi prodotti può essere utilizzato in tutta l'UE, i paesi di EEA, Svizzera.

Crolles, le 30/06/2004

Firmato:  
Direttore  
Sviluppo e marketing prodotti

